IZNOGUD

GOSCINNY & TABARY

LA INFANCIA DE IZNOGUD

PLANETA DeAGOSTINI®

LAS AVENTURAS DEL GRAN VISIR IZNOGUD
DE GOSCINNY Y TABARY

IZNOGUD®

LA INFANCIA DE IZNOGUD

Dibujos de TABARY
Guión de R. GOSCINNY

PLANETA DeAGOSTINI®

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta
a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com
Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios,
opiniones y propuestas en:
Iznogud
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S.A.
Diagonal, 662-664, 3.º B
08034 BARCELONA

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director Editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editoras: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada**;
técnico editorial: **Àlex Manyé**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redactor de cierre: **Emilio García**
Asistente de redacción: **Tamara Rodríguez**
Comerciales: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

© EDITIONS TABARY, Pont l'Abbé d'Arnoult (FRANCE), by Goscinny & Tabary, 1995.
Este número comprende el material de *IZNOGOUD: L'Enfance d'Iznogoud*.
Iznogud: La infancia de Iznogud. Un tomo de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Avda. Diagonal 662-664, 3.º B. 08034-Barcelona.
ISBN colección: 84-674-2107-X. ISBN núm. 15: 84-674-2122-3. Copyright © 2006 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición.
Reservados todos los derechos.
Traducción: Mireia Rué. Rotulación: Martín Garcés. Corrección: Francesc Solsona.
Realización técnica editorial: Fanhunter S.L.
Impreso en España por Gráficas Estella S.A. Depósito Legal: NA-2978-2005. Distribuido en España por LOGISTA.
Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganès (Madrid). (VI/06) (2M37).
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye los gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.
Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.
www.planetadeagostinicomics.com

AHORA BIEN, EN BAGDAD LA MAGNÍFICA...

LAS AVENTURAS DEL GRAN VISIR IZNOGUD
DE GOSCINNY Y TABARY

LA INFANCIA DE IZNOGUD

TEXTO E ILUSTRACIONES: TABARY

QUE EN SEGUIDA NOS DARÁ MUESTRA SU BONDAD...
SALA DE TORTURA
¿?
¡NOOO! ¡SOCORRO! ¡AHHHH!
¿QUÉ PASA AQUÍ?
TENGO QUE CORTARLE LA MANO DERECHA A ESTE LADRÓN DE SANDÍAS, OH EMIR DE LOS CREYENTES...
¡TE LO PROHÍBO! ¡ES INHUMANO!
TODO LO CONTRARIO, OH CALIFA VENERADO, ES MUY HUMANO. ¡NINGÚN ANIMAL HARÍA UNA COSA ASÍ!
¡NO SEAS BESTIA! ¡HAY QUE TENER UN POCO DE SENTIDO COMÚN! ¿CÓMO VA ESTE DESGRACIADO A TRABAJAR Y A REINSERTARSE EN LA SOCIEDAD SI LE CORTAS LA MANO DERECHA?
...CÓRTALE LA IZQUIERDA.
QUÉ BUENO SOY.
SALA DE TORTURA
¡EH! ¡NO! ¡ESO NO! ¡QUE SOY ZURDO!
¡PERO EL BUEN CALIFA TENÍA UN GRAN VISIR QUE SE LLAMABA IZNOGUD! Y ESE IZNOGUD NO ERA NADA BUENO.
Y COMO TARZÁN...
AAAAAAAAAAH
COMO AQUILES TALÓN...
BOF.
...COMO TOMÁS EL GAFE Y OTROS TANTOS HÉROES DEL CÓMIC...
¡EN FIN!...
2

¡...EL GRAN VISIR IZNOGUD TENÍA SU GRITO DE GUERRA!
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
ASÍ COMO UN FIEL SECUAZ LLAMADO DILÁ LARÁ.
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡CREO QUE EL JEFE YA SE HA DESPERTADO!
¡QUIERO...!
YA LE HE OÍDO, JEFE. PERO ¿POR QUÉ ESA FIJACIÓN POR QUERER SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA?
¡PORQUE QUIERO HACER REFORMAS! POR EJEMPLO: ESA LEY RETRÓGRADA QUE OBLIGA A CORTARLE LA MANO A UN LADRÓN PARA CASTIGARLO... ¡ES UNA INSENSATEZ!
¡...AUNQUE SE LE CORTE UNA MANO EL LADRÓN NO DEJARÁ DE ROBAR! ¡HAY QUE CORTARLE LAS DOS!
PLAF!
¿QUIÉN ES ÉSTE?
¡SHELADIOH! ¡EL CRIADO QUE LLEVA AÑOS QUERIENDO SER MAGO! ¡Y QUE LLEVA AÑOS TRATANDO DE APRENDER A ATRAVESAR LAS PAREDES, EL POBRE!
LA... LA CONTADORA DE CUENTOS DEL CALIFA ACA... ACABA DE LLEGAR.
¡PERO BUENO! ¿NO PODRÍAS LLAMAR ANTES DE ENTRAR?
PERO ES QUE LA PUERTA ESTABA ABIERTA, GRAN VISIR...
¡...Y ACOMPAÑA A LA CONTADORA DE TU CALIFA VENERADO!
¿EL CALIFA TIENE UNA CONTADORA DE CUENTOS?
SÍ, PARA QUE LO AYUDE A CONCILIAR EL SUEÑO. CUANDO SE DESPIERTA POR LAS MAÑANAS LE CUESTA VOLVER A DORMIRSE...
PLAF!
¡HE DICHO QUE LLAMARAS PARA ENTRAR, NO PARA SALIR!
3

...SE LLAMA THELEEREZADE, Y HA ESCRITO MÁS DE MIL CUENTOS... ME LOS HA CONTADO TODOS... ¡NO TIENEN NINGÚN INTERÉS! ¡NO HAY NI UNO QUE DIGA CÓMO CONVERTIRSE EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡PUES A MÍ ME ENCANTAN LOS CUENTOS!
¡LA CONTADORA DE CUENTOS DEL EMIR DE LOS CREYENTES!
¡AH! ¡POR FIN! ¡ENTRA, DATE PRISA! ¡ESTOY IMPACIENTE!
LAS MIL Y UNA NOCHES
¿DÓNDE NOS HABÍAMOS QUEDADO?
EN LA PRIMERA LÍNEA DE LA PRIMERA PÁGINA DEL PRIMER CUENTO.
MUY BIEN. ADELANTE, TE ESCUCHO.
ÉRASE UNA VEZ...
RRRRR BZZZZ
¡CHIST! ¡NO SIGA! ¡LE VA A DESPERTAR!
¡VAYA, ESTOY HARTA! ¡LLEVAMOS MÁS DE DOS MESES ASÍ!
¿CÓMO PUEDE DORMIRSE EN PRESENCIA DE UNA MUCHACHA COMO ÉSTA?
PLAF!
PUES ASÍ.
¡PSSST! ¡PSSST!
?
4

¡VEN AQUÍ!...
¿¡EH!?
¡...QUIERO QUE ME PROPORCIONES EL MISMO PLACER QUE LE HAS DADO AL CALIFA!
¡MUY FÁCIL!
PLAF!
¡VAYA! ¡OTRO QUE ESTÁ APRENDIENDO A ATRAVESAR LAS PAREDES!
QUERÍA QUEDARSE DORMIDO, COMO EL CALIFA.
ES DILÁ LARÁ, EL ESBIRRO DEL GRAN VISIR IZNOGUD...
...TE ACONSEJO QUE TE LARGUES ANTES DE QUE VUELVA EN SÍ, PORQUE NO TIENE NI PIZCA DE SENTIDO DEL HUMOR.
...¡EH! ¿HABÉIS VISTO A MI COLEGA IZNO?
¿Y ÉSTE DE DÓNDE HA SALIDO?
¡NI IDEA! CUANDO HE ENTRADO EN LA HABITACIÓN NO ESTABA... SE PARECE A ÉSTE, PERO EN MÁS JOVEN...
¡NO IMPORTA, LO VOY A BUSCAR! ¡¡IZNO!!
¿Y ESTE HUMO...?
¡IZNO! ¡YUJU!...
¡ESTÁ VOLVIENDO EN SÍ! ¡VAMOS, TIENES QUE SALIR DE AQUÍ!
NO... ¡NO LO ENTIENDO! PERO ¿QUÉ HA PASADO?
¡IZNO! ¡VAMOS, SAL DE TU ESCONDITE! ¡EH!
IZNO, ¡SOY YO!...
¡QUIERO SER...! ¿EH? ¡¿QUIÉN SE ATREVE A LLAMARME COMO CUANDO ERA PEQUEÑO?!
¡DEPRISA! ¡MÉTETE AHÍ!
¿¡EH!? PERO...

¡... PERO SI AQUÍ ESTÁ TODO OSCURO! ¡¿EH?! ¿SE PUEDE SABER QUÉ ESTÁ HACIENDO?
TIENES UNOS OJOS MUY BONITOS, ¿LO SABES?...
¡PERO SI ESTÁ TAN OSCURO QUE NO PUEDE VERLOS! ¡ADEMÁS, NO LOS TENGO AHÍ! ¡ESTÉSE QUIETO! ¡¡BASTA!! ¡NOOOO! ME VOY A...
¡... ENFADAR!
PLAF!
¡DILÁ! ¡HACE TREINTA AÑOS TE PROHIBÍ QUE ME LLAMARAS IZNO! ¿A QUÉ VIENE ESTA NUEVA MANÍA? TE VOY...
¡PERO SI NO LO LLAMABA A USTED!
¿AH, NO?... Y... ¿Y ENTONCES A QUIÉN LLAMABAS?
¡A ÉL!
¡HOLA DILÁ! ¿QUIERES LA MITAD DE MI BOCATA? ¡ES DE SALCHICHA Y CUSCÚS!
¡PAPÁ! ¡YA LO TENGO! ¡YA SÉ LO QUE QUIERO SER DE MAYOR!
¡¡TENGO UN DON!!
¡PAPÁ! ¡QUIERO SER MAGO!
¡VAMOS, A LA COCINA! ¡AL CALIFA NO LE GUSTA VERTE CORRETEAR POR LOS PASILLOS!
¡VAMOS A VER SI HARÚN SE HA DESPERTADO YA!
¡LLEVÉMOSLE EL DESAYUNO! ¡SEGURO QUE LE GUSTARÁ!
PERO... ¡PERO SI SOY YO DE NIÑO!
¡UY! ¡MENUDO CHICHÓN! ¡QUÉ GOLPE ME HA DADO! ¡CURIOSO MODO DE CONTAR CUENTOS!
¡TENGO UN D...! ¡CUIDADO! ¡SI ME VE, ESTOY PERDIDA!
6

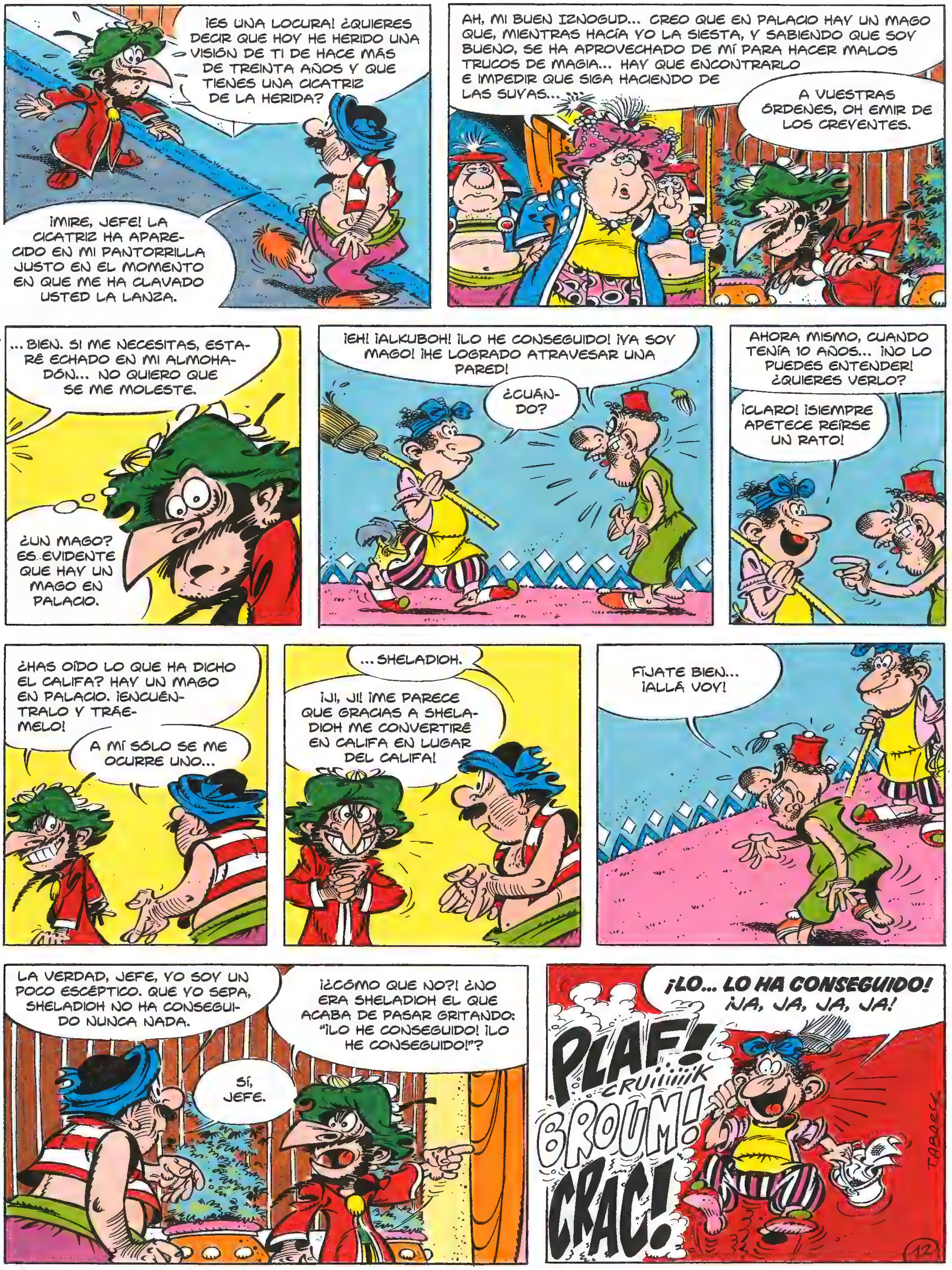
MIRA, UN LIBRO DE MAGIA....
¿ESTOY SOÑANDO? ¡SÍ, DEBO DE ESTAR DURMIENDO! ÉSE ES EL PADRE DE SHELADIOH, ¡Y MURIÓ HACE MÁS DE 30 AÑOS!
¡SI SE REFIERE A MÍ, DESCONOCIDO IRRESPETUOSO, PUEDO DEMOSTRARLE QUE ESTOY VIVO!
¡ES IMPOSIBLE, HOMBRE VISIBLE Y SIN EMBARGO DIFUNTO! NECESITARÍA UNA PRUEBA CONCRETA, PALPABLE, REAL...
LA TENGO.
PRIMERA LECCIÓN: CÓMO ATRAVESAR UNA PARED. 1º DIBUJAR EN LA PARED UNA PUERTA DE 1,60M DE ALTO Y 0,80M DE LARGO. 2º COLOCARSE A 1,10M DEL DIBUJO. 3º LANZARSE CONTRA EL DIBUJO CON DETERMINACIÓN.
PLAF
RUIDO RELATIVAMENTE LEJANO
¡JEFE! ¡JEFE!
¡CHIIIST! ¡CÁLLATE, IMBÉCIL!
¡NO VAS A CREERTE A QUIÉN HE VISTO!
¡BAH! ES JUSTO LO QUE VENÍA A DECIRLE, JEFE... ¡Y TENGO PRUEBAS!
ESPERO QUE FUNCIONE...
CRIIIII...
BIEN. ¡ALLÁ VOY! UNO... DOS...
FIJAOS BIEN EN ESTE ROSTRO ANGÉLICO, PORQUE YA NO VOLVERÉIS A VERLO CON ESTE ASPECTO.
¡MENUDO GOLPE! ¡¡SI PILLO A ESA DESGRACIADA!!
PLAF!
DE... DEBO DE HABERME OLVIDADO DE HACER ALGO...
4º NO SE OLVIDE DE ABRIR LA PUERTA. ¡PUES CLARO! ¡SERÉ TONTO!
¡AY! ¡AHÍ ESTÁ EL OTRO!
LO SIENTO, PERO NO TENGO EL DESHONOR DE SER SU PADRE, MONSTRUOSO DESCONOCIDO...
¡¿PAPÁ?! PERO ¿CÓMO ES POSIBLE? ¡ESTÁS VIVO!
7

¡Y NO PIENSO SACRIFICAR UNA SEGUNDA TARTA PARA DEMOSTRARLO!
VAYA, HACE UN MOMENTO HE VISTO A DILÁ LARÁ DE PEQUEÑO, ¡Y AHORA VEO A MI PADRE CON VIDA!
¿Y SI LA RESPONSABLE DE ESTOS FENÓMENOS FUERA ESA MUCHACHA? PRIMERO LE HA DADO UN BUEN PORRAZO A DILÁ LARÁ, Y LUEGO A MÍ... HAY QUE...
¡MÍRALA! ¡¡¡AHÍ ESTÁ!!!
¡DÉJAME PASAR, CHIQUILLO!
¡DÉJAME PASAR A MÍ TAMBIÉN!
¡FUN... FUNCIONA!
LA TARTA DEL EMIR DE LOS... PERO ¿QUÉ HACES ACOSTADO EN EL ALMOHADÓN DEL CALIFA, GORDO DESCONOCIDO?
¿CÓMO DICES?
PLAF
?!
¡ESTABA EN LO CIERTO! ¡¡ÉSA ES UNA MAGA!!
DILÁ, ¿VES LO QUE YO VEO?
¡ES INCREÍBLE! ¡SOMOS NOSOTROS DE NIÑOS, JEFE! ¡ME ACUERDO PERFECTAMENTE DE ESA ESCENA! ¡HARÚN LLEGÓ LUEGO MONTADO EN UN JUGUETE FABULOSO!
¡CORRE, TRÁEME UNA LANZA! ¡VOY A LLEVAR A CABO UN EXPERIMENTO!
¿UN...? BIEN, JEFE...
8

¿VIENE ESA LANZA? ¡ESTÁN A PUNTO DE LLEGAR!
¡AQUÍ LA TIENE, JEFE!
PERO... ¡PERO SI SOY YO DE NIÑO! RECONOZCO MI NARIZOTA, MIS MOFLETES HINCHADOS, MI OJO A LA FUNERALA, MI...
?
¡DE ESO NADA! TENGO ESTE ASPECTO PORQUE QUIERO CONVERTIRME EN MAGO, ¡Y HE EMPEZADO INTENTANDO APRENDER A ATRAVESAR LAS PAREDES!
NO HAY DUDA DE QUE SOY YO... Y LA PRUEBA DE QUE NOS PASAMOS LA VIDA APRENDIENDO.
NO HABÍA PEDIDO NINGUNA TARTA, PERO AHORA QUE LA VEO...
¡LA TARTA ES PARA MÍ!...
...¿¿¡Y QUÉ HACE ESE GORDO ECHADO EN MI ALMOHADÓN!??
PAPA!?
¡GUARDIAS! ¡ECHADME A ESTE LOCO A LA CALLE!
¿EH?
¿QUÉ PIENSA HACER, JEFE?
¡HACERLE CAER! ¡PARA VER SI PUEDO SACAR ALGO EN CONCRETO DE ESTA VISIÓN ABSTRACTA!...
¡MIRA QUIÉN LLEGA!...
¡IZNO! ¡DILA! ¡FIJAOS EN MI NUEVO JUGUETE! ES UNA ALFOMBRA V... ????
¡CHAC!
¡AY!
PLAF!
¡UY! ¡ME HA CLAVADO UNA LANZA EN LA PANTORRILLA!!
¡EL CALIFA DE NIÑO!
?

¡AYAYAY! ¡ESTOY SANGRANDO!... ¡AY! ¡ME DUELE MUCHO!...
¿QUIÉN HA HECHO UNA COSA ASÍ?
¡HAN SIDO ESOS DOS TIPOS!
ES... ¡ES ASOMBROSO!
¡JEFE, CREO QUE LO QUE ME ESTÁ OCURRIENDO ES TODAVÍA MÁS ASOMBROSO! TENGO...
¡GUARDIAS! ¡APRESAD A ESTOS ASESINOS!
¡PERO...!
¿QUIÉN OS HA DADO LA ORDEN DE ECHAR AL CALIFA FUERA?
¡EL CALIFA! ¿Y A VOSOTROS?
¡TAMBIÉN EL CALIFA!
PERO ¿QUÉ OCURRE, MI BUEN IZNOGUD?
AH, ¿VOS TAMBIÉN?
JEFE, DEBO DECIRLE QUE...
5º TRAS UN MES DE ENTRENAMIENTO, PUEDE BORRAR EL DIBUJO DE LA PUERTA Y LANZARSE CONTRA LA PARED.
¿POR QUÉ?...
¿POR QUÉ DESPUÉS DE 30 AÑOS SIGO EMPEÑADO EN ATRAVESAR LAS PAREDES? ¿POR QUÉ?...
¡GLORIA Y HONOR AL EMIR DE LOS CREYENTES!
¿AHORA LES RINDES HONORES A LOS DESCONOCIDOS?
¿DESCONOCIDOS? ¡PERO SI ERA NUESTRO CALIFA!
¡QUÉ VA! ¡NUESTRO CALIFA ES ÉSTE! GLORIA Y HONOR AL EMIR DE LOS...
¡DETENEDLOS!
¡¡ESTOY PERDIDO!!
10

¿POR QUÉ...?
¡HÁGASE A UN LADO! ¡YO TAMBIÉN QUIERO PROBAR!... UN... DOS...
¿¡¿HAN... HAN DESAPARECIDO?!?
Y MI CHICHÓN TAMBIÉN, JEFE.
¡NO VEO LA RELACIÓN, LA VERDAD!
NI YO, JEFE. PERO...
...TR...
¡¡LO... LO HA CONSEGUIDO!! BUENO, ¡LO HE CONSEGUIDO, PORQUE SOY YO DE NIÑO!
...PERO QUERÍA DECIRLE QUE TENGO LA CICATRIZ.
¿QUÉ CICATRIZ?
LA CICATRIZ DE LA HERIDA DE LANZA QUE ME HIZO USTED CUANDO ERA UN NIÑO.
¿YO TE HERÍ CON UNA LANZA CUANDO ERA UN NIÑO?
¡LO HE CONSEGUIDO! ¡LO HE CONSEGUIDO!
¡AHORA YA SÉ POR QUÉ ME HE ESTADO ESFORZANDO DURANTE TANTO TIEMPO!
GRACIAS POR HABER AMORTIGUADO MI CAÍDA. PODRÍA HABERME DESLOMADO.
¡ES LO NORMAL, OH EMIR DE LOS CREYENTES! LOS LOMOS DE LA LARVA INMUNDA QUE SOY SÓLO EXISTEN PARA AMORTIGUAR LAS CAÍDAS DE MI VENERADO CALIFA...
NO, CUANDO USTED ERA YA MAYOR, AHORA, Y CUANDO YO ERA UN NIÑO, ANTES, PERO TODO AL MISMO TIEMPO...
¿CÓMO? ¿QUI... QUIERES DECIR QUE EL EXPERIMENTO QUE HE LLEVADO A CABO HA FUNCIONADO?
11


¡ES UNA LOCURA! ¿QUIERES DECIR QUE HOY HE HERIDO UNA VISIÓN DE TI DE HACE MÁS DE TREINTA AÑOS Y QUE TIENES UNA CICATRIZ DE LA HERIDA?
¡MIRE, JEFE! LA CICATRIZ HA APARECIDO EN MI PANTORRILLA JUSTO EN EL MOMENTO EN QUE ME HA CLAVADO USTED LA LANZA.
AH, MI BUEN IZNOGUD... CREO QUE EN PALACIO HAY UN MAGO QUE, MIENTRAS HACÍA YO LA SIESTA, Y SABIENDO QUE SOY BUENO, SE HA APROVECHADO DE MÍ PARA HACER MALOS TRUCOS DE MAGIA... HAY QUE ENCONTRARLO E IMPEDIR QUE SIGA HACIENDO DE LAS SUYAS...
A VUESTRAS ÓRDENES, OH EMIR DE LOS CREYENTES.
...BIEN. SI ME NECESITAS, ESTARÉ ECHADO EN MI ALMOHADÓN... NO QUIERO QUE SE ME MOLESTE.
¿UN MAGO? ES EVIDENTE QUE HAY UN MAGO EN PALACIO.
¡EH! ¡ALKUBOH! ¡LO HE CONSEGUIDO! ¡YA SOY MAGO! ¡HE LOGRADO ATRAVESAR UNA PARED!
¿CUÁNDO?
AHORA MISMO, CUANDO TENÍA 10 AÑOS... ¡NO LO PUEDES ENTENDER! ¿QUIERES VERLO?
¡CLARO! ¡SIEMPRE APETECE REÍRSE UN RATO!
¿HAS OÍDO LO QUE HA DICHO EL CALIFA? HAY UN MAGO EN PALACIO. ¡ENCUÉNTRALO Y TRÁEMELO!
A MÍ SÓLO SE ME OCURRE UNO...
...SHELADIOH.
¡JI, JI! ¡ME PARECE QUE GRACIAS A SHELADIOH ME CONVERTIRÉ EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
FÍJATE BIEN... ¡ALLÁ VOY!
LA VERDAD, JEFE, YO SOY UN POCO ESCÉPTICO. QUE YO SEPA, SHELADIOH NO HA CONSEGUIDO NUNCA NADA.
¡¿CÓMO QUE NO?! ¿NO ERA SHELADIOH EL QUE ACABA DE PASAR GRITANDO: "¡LO HE CONSEGUIDO! ¡LO HE CONSEGUIDO!"?
SÍ, JEFE.
¡LO... LO HA CONSEGUIDO! ¡JA, JA, JA, JA!
PLAF!
CRUIIIIIIK
BROUM!
CRAC!
TABARY
12

(*) GOSCINNY Y TABARY HAN CONTADO TODOS LOS FRACASOS DE IZNOGUD EN LOS 14 ÁLBUMES ANTERIORES.

ESTA ABERTURA ME HA DADO UNA IDEA...
LA LEY LA REDACTÓ USTED, GRAN VISIR, Y DICE LO SIGUIENTE: EL CULPABLE DEBE SER EMPALADO, PERO ANTES SE LE DEBEN ARRANCAR LAS UÑAS, AMPUTAR LAS MANOS, APLASTAR LOS PIES...
¡DEBE DE HABER ENTRADO AHÍ!
RECORTARLE LAS OREJAS EN PUNTA, CORTARLE LA CABEZA, MACHAC...
¡YA BASTA! ¡TODO ESO ES DEMASIADO! HA TENIDO LA SUERTE DE PILLARME DE BUEN HUMOR...
PLAF!
UMMM... CÓRTALE LA CABEZA: POR ESTA VEZ BASTARÁ CON ESO.
A SUS ÓRDENES, GRAN VISIR.
?
PERO... ¿NO HAY ABERTURA?
HAHAHA! HAAAAAA!!
ESTE TRUCO DE LA FALSA ABERTURA HABRÁ QUE REPETIRLO...
¡SHELADIOH! ¿DÓNDE SE HABRÁ METIDO?
¡EH! ¡ALKUBOH!
¿HAS VISTO A SHELADIOH?
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡LOS GUARDIAS LO HAN ENCERRADO EN LA CÁRCEL! ¡EL MUY TONTO HA ATRAVESADO LA PARED DE LA SALA DEL TESORO! ¡LOS GUARDIAS HAN CREÍDO QUE ERA UN INTENTO DE ROBO! ¡JA, JA! ¡SEGURO QUE LE VAN A CORTAR LA CABEZA!
¡QUÉ CATÁSTROFE! ¡EL JEFE ES EL ÚNICO QUE PUEDE SALVARLE!
¡DILÁ! ¡GIRA A LA DERECHA! ¡ES UN BUEN ATAJO!
14
GRACIAS, AMIG...
PLAF!
HA!HA!H
¡SE LA HE PEGADO!

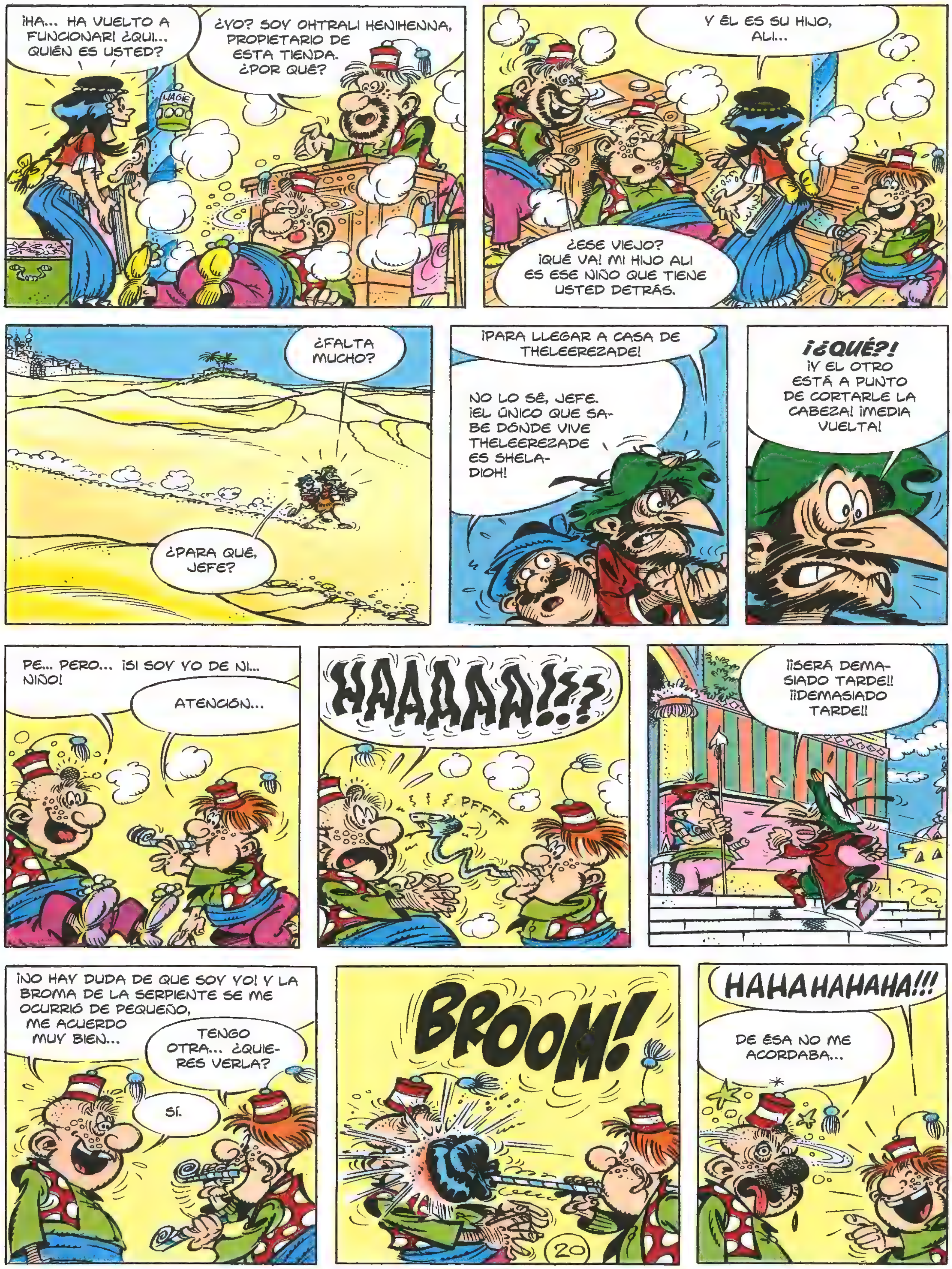
?!
¡TE HAS TOMADO TU TIEMPO!
Y ESO QUE HE TOMADO EL ATAJO, JEFE...
¿DÓNDE ESTÁ MI MAGO?
¿SHELADIOH? ¡HA ATRAVESADO LA PARED DE LA SALA DEL TESORO! ¡LOS GUARDIAS HAN CREÍDO QUE ERA UN LADRÓN, Y LO...!
¿QUÉ?... ¿ERA ÉL?
¡ESPERO QUE NO SEA DEMASIADO TARDE! ¡POR MI CULPA LE VAN A CORTAR LA CABEZA ENSEGUIDA!
¡...ESO ME PASA POR SER TAN BUENO!
¡JI, JI, JI! OTRO QUE VA CON PRISA...
¡GIRE A LA DERECHA, ASÍ ATAJARÁ!
¿DERECHA?
¡GRAC... !
PLAF!
¡¡JA JA JAAAA!!
¡GUARDIAS! ¡DETENED A ESE CANALLA! ¡A ESE ASESINO!
PERO... ¡¡SI ES EL GRAN VISIR!!
¡Y ESTA VEZ NADA DE SER BUENO! ¡QUE NO LE CORTEN LA CABEZA ENSEGUIDA!
¡SÓLO ERA UNA BROMA! ¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!
¿USTED TAMBIÉN, JEFE?
¡AAAAAH!
¡CÁLLATE! ¡YA NO ME ACUERDO DE LO QUE TENÍA QUE HACER!
EJEM... SI SE LO DIGO, JEFE, ¿TENDRÉ DERECHO A UNA PEQUEÑA RECOMPENSA?
¿CÓMO?
¡RÍNDETE, ALKUBOH!
¡OH, NO! ¿NO IRÉIS A...? ¡MEDIA VUELTA, DEPRISA!
¡DE ESO NADA! SI NO ME LO DICES, MANDARÉ QUE TE CORTEN LA...
¡POR ALÁ!...
15

¡ERA ESO! ¡TENGO QUE IMPEDIR QUE LE CORTEN LA CABEZA A MI MAGO!
¡!
¡AH! ¡POR FIN ENCUENTRO AL CÓMPLICE! ¡ESE DESGRACIADO ME HABÍA DESPISTADO!
¿?
¡DETENEDLE!
¡AY! ¡SÓLO VEO UNA POSIBILIDAD DE ESCAPARME DE ESTA SITUACIÓN!...
...EL ATAJ...
¿¡!?
PIAF!
¡VERDUGO!...
SALA DE TORTURA
¡...DETENTE!
YA ESTÁ, GRAN VISIR.
¿LE HAS CORTADO LA CABEZA?
¡NO! HE DICHO: ¡YA ESTÁ! ES DECIR, ¡QUE YA ME HABÍA DETENIDO!... ES LA HORA DEL DESAYUNO.
¡PIEDAD!
QUERIDO SHELADIOH, ¿QUERRÍAS SER MI MAGO PERSONAL? UN BUEN SUELDO BASE, PRIMAS DOBLE MENSUALIDAD Y A FIN DE AÑO, JUBILACIÓN AL 80 %...
¡LO QUE SEA, CON TAL DE QUE ME SAQUEN DE AQUÍ!
TENGO MUCHÍSIMO INTERÉS EN EL TRUCO QUE HAS HECHO ANTES, EL QUE NOS HA HECHO APARECER DE NIÑOS... ME GUSTARÍA QUE LO HICIERAS DE NUEVO...
¿USTED TAMBIÉN? ¡AYAYAY!
¡SI LE DIGO QUE ESE TRUCO NO ES COSA MÍA, ESTARÉ PERDIDO! ¡HA SIDO THELEEREZADE, LA CONTADORA DE CUENTOS DEL CALIFA, QUIEN HA HECHO ESE TRUCO! ¡TENGO QUE ENCONTRARLA! PERO MIENTRAS, DEBO GANAR TIEMPO...
16
¿Y QUÉ HA PASADO CON THELEEREZADE, LA CONTADORA DE CUENTOS, DESPUÉS DE QUE ATRAVESARA LA PARED PARA ESCAPAR DE SHELADIOH?...
¿DÓNDE ESTOY?
TABARY
A PRIMERA VISTA, ELLA TAMPOCO PARECE SABERLO.

¡¿DÓNDE ESTOY?!
¡AQUÍ!
PERO ¿DÓNDE?
¡EN LA CAVERNA DEL GREMIO DE LOS MAGOS, BRUJOS, ADIVINOS, ALQUIMISTAS, FARSANTES, ENCANTADORES, FAQUIRES, TAUMATURGOS Y OTROS CHARLATANES! Y PARA ENTRAR A FORMAR PARTE DE NUESTRA GRAN FAMILIA, TIENES QUE PASAR UNA PRUEBA...
¿... ESTÁS DE ACUERDO EN PASAR ESTA PRUEBA OBLIGATORIA?
SÍ.
¿Y ESE TRUCO DE MAGIA?
¿CÓMO? ¿AHORA, ASÍ, DE REPENTE?... PRIMERO TENGO QUE ENCONTRAR MI VARITA MÁGICA... PORQUE SIN VARITA MÁGICA...
BIEN, ¡PUES ENCUENTRA PRONTO ESA VARITA O VUELVO A PONERTE EN MANOS DEL VERDUGO!
ENSEGUIDA, GRAN...
PLAF!
¿LO VE...? SIN VARITA MÁGICA...
¡SIGÁMOSLE! ¡TENGO LA SENSACIÓN DE QUE ESE SHELADIOH ES TAN MAGO COMO YO CALIFA!
ESPECIALMENTE A LA HORA DE ATRAVESAR PAREDES.
¿ACEPTAS TENER EL CARNÉ DE MIEMBRO DEL GREMIO? SON 200 PIASTRAS AL AÑO...
SÍ.
HA IDO A BUSCAR UN PICO, JEFE...
EXTRAÑA VARITA MÁGICA.
¿ACEPTAS TENER UNA SUSCRIPCIÓN POR DOS AÑOS AL PERIÓDICO DEL GREMIO "EL PEQUEÑO MAGO"?... SON 500 PIASTRAS AL AÑO...
¿EH?... BUENO... SÍ.
17

¡JA, JA, JA! HE CONSEGUIDO DESPISTAR A ESOS GUARDIAS... ¡AL INTENTAR TOMAR EL ATAJO, SE HAN GOLPEADO MÁS FUERTE QUE YO! VAYA, ¡NO TE HAN CORTADO LA CABEZA!
NO, EN LUGAR DE ESO, ¡ME HAN NOMBRADO MAGO DEL GRAN VISIR! Y ME HA PEDIDO QUE HAGA UN TRUCO DE MAGIA QUE SOY INCAPAZ DE HACER. ¡QUIEN SABE HACERLO ES THELEEREZADE, LA CONTADORA DE CUENTOS DEL CALIFA! ¡POR SUERTE SÉ DÓNDE ENCONTRARLA!
!?!
¿ACEPTAS COMPRAR TODOS LOS ARTÍCULOS DE MAGIA NECESARIOS SÓLO EN ALI HENI-HENNA, MERCADER DE BAGDAD, Y DARLE UN ADELANTO DE 1.000 PIASTRAS?
PERO ¿DE DÓNDE VOY A SACAR YO TANTO DINERO?
¡¡¡LO SABÍA!!! ¡ES UN FARSANTE! ¡ARRR! ¡HACED VENIR AL VERDUGO!
¡TODAVÍA NO, JEFE! ¡ESPERE AL MENOS A QUE NOS CONDUZCA HASTA THELEEREZADE!
¿Y ESE PICO?
AHORA VERÁS.
SI NO PUEDES PAGAR, HAY OTRA SOLUCIÓN. DAME LOS DERECHOS DE EXPLOTACIÓN DE TU TRUCO DE MAGIA, PARA TODOS LOS PAÍSES, INCLUIDA LA URSS (UNIÓN DE RECALCITRANTES A SEGUIR AL SEÑOR).
¡MUY BIEN! ¡YA ESTOY HARTA! ¡QUÉDENSE CON LO QUE QUIERAN, PERO DÉJENME SALIR DE AQUÍ!
¡ESTÁ AL OTRO LADO DE ESTA PARED! ¡ES LA ÚNICA, JUNTO CONMIGO DE NIÑO, QUE HA ATRAVESADO ESTA FALSA ABERTURA!
NO IRÁS A...
?!!
¡SÍ!
¡LA PRUEBA HA SIDO CONCLUYENTE! ESTÁS ACEPTADA EN NUESTRO GREMIO... VEN A FIRMAR EL CONTRATO.
?
SALA DE TORTURA
?
¡VE A VER!
?
BROUM! CRAC! BOUM!
TABARY
18
CRAC!

¡AL LADRÓN! ¡ES SHELADIOH! ¡ESTÁ INTENTANDO ENTRAR DE NUEVO EN LA SALA DEL TESORO! ¡AL LADRÓN!
?
¡JA, JA, JA! ¡LO SABÍA! ¡LO SABÍA!
¡LADRÓN, FARSANTE! ¡AL VERDUGO! ¡Y ESTA VEZ NO PIENSO SER BUENO! ¡QUE NO LE CORTEN LA CABEZA ENSEGUIDA!
¿Y QUÉ HACEMOS CON EL CÓMPLICE, GRAN VISIR?
PARA EL CÓMPLICE ¡EL MISMO TRATAMIENTO!
PERMÍTAME QUE ME PRESENTE: SOY ALI HENIHENNA, PRESIDENTE DEL GREMIO DE MAGOS, DIRECTOR DEL PERIÓDICO DEL GREMIO, "EL PEQUEÑO MAGO", Y MERCADER DE ARTÍCULOS DE MAGIA.
AQUÍ ESTÁ TU CONTRATO. FIRMA AQUÍ.
¡PFFFFT! ¡PFFFFT! CUIDADO...
?
HAAAAAAA!!
¡JA, JA, JA! ¡YO TAMBIÉN SOY MAGO!
VAYAMOS A CASA DE ESA THELEEREZADE: MI QUERIDO DILÁ, TENGO LA SENSACIÓN DE QUE ESTA MUCHACHITA ME CONVERTIRÁ EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA...
COMO USTED MISMO DICE, JEFE, LO VEO MUY OSCURO...
¡JA! ¡JA! ¡JA! ESPERO QUE NO ME GUARDES RENCOR... ¿Y BIEN? ¿CUÁL ES TU TRUCO DE MAGIA?
PLAF!
¡ES ÉSTE!
¡MÁS DEPRISA! ¡MÁS DEPRISA!
¡QUÉ TRAQUETEO! ¡ME ESTOY MAREANDO!
19


¡HA... HA VUELTO A FUNCIONAR! ¿QUI... QUIÉN ES USTED?
¿YO? SOY OHTRALI HENIHENNA, PROPIETARIO DE ESTA TIENDA. ¿POR QUÉ?
MAGIE
Y ÉL ES SU HIJO, ALI...
¿ESE VIEJO? ¡QUÉ VA! MI HIJO ALI ES ESE NIÑO QUE TIENE USTED DETRÁS.
¿FALTA MUCHO?
¿PARA QUÉ, JEFE?
¡PARA LLEGAR A CASA DE THELEEREZADE!
NO LO SÉ, JEFE. ¡EL ÚNICO QUE SABE DÓNDE VIVE THELEEREZADE ES SHELADIOH!
¡¿QUÉ?! ¡Y EL OTRO ESTÁ A PUNTO DE CORTARLE LA CABEZA! ¡MEDIA VUELTA!
PE... PERO... ¡SI SOY YO DE NI... NIÑO!
ATENCIÓN...
HAAAAA!¿?
PFFFF
¡¡SERÁ DEMASIADO TARDE!! ¡¡DEMASIADO TARDE!!
¡NO HAY DUDA DE QUE SOY YO! Y LA BROMA DE LA SERPIENTE SE ME OCURRIÓ DE PEQUEÑO, ME ACUERDO MUY BIEN...
TENGO OTRA... ¿QUIERES VERLA?
SÍ.
BROOM!
20
HAHAHAHAHA!!!
DE ESA NO ME ACORDABA...

¡VERDU-GO!
LA DE TO
¡¿LE HAS CORTADO LA CABEZA?!
TODAVÍA NO, GRAN VISIR...
¡UF! ¡ESTOY SALVADO! ¿DÓNDE ESTÁ? ¡TIENE QUE DARME UNA INFORMACIÓN DE SUMA IMPORTANCIA!
¡AY! PARA ESO YA ES DEMASIADO TARDE, GRAN VISIR... LOS SUPLICIOS YA HAN EMPEZADO, Y... LE HEMOS CORTADO LA LENGUA...
¿QUÉ?
¡¡IMBÉCIL! ¡VE A COSÉRSELA INMEDIATAMENTE!
LO HARÍA GUSTOSO, GRAN VISIR... PERO ME TEMO QUE...
¡APAÑATELAS COMO SEA! PIENSO VOLVER DENTRO DE UN CUARTO DE HORA, Y SI NO ESTÁ LISTO,
¡UF! ¡UF!
JI... JI... JI... SE ME ACABA DE OCURRIR UNA IDEA...
¡ES... ES MI PADRE! ¡Y MURIÓ HACE YA MUCHO TIEMPO!
DISCULPE, PERO ¿QUIÉN ES USTED? ¿Y QUÉ DESEA?
¡EH, OYE! ¡TENGO OTRA MÁS! ¿QUIERES VERLA?
¡EH! ¡TAMBIÉN TENGO ÉSTA! ¿QUIERES VERLA?
¿HMM?
SPLATCH!
¡ALI! ¡NO MOLESTES A LOS CLIENTES!
¡EH, PAPÁ! ¡YO NO SOY UN CLIENTE, SOY EL PROPIETARIO!
¡EL CUARTO DE HORA HA PASADO! ¡VAMOS ALLÁ!
TABARY
21

¿QUIÉN ES ESTE ATONTADO QUE ME LLAMA PAPÁ Y QUE PRETENDE SER EL PROPIETARIO DE MI TIENDA?
PERO ¿CÓMO ES POSIBLE QUE NO ME RECONOZCA?
¡ES NATURAL! ¡NUNCA LE HABÍA VISTO CON ESTE ASPECTO!
¡¿Y BIEN?!
COMO PUEDE VER, GRAN VISIR, ESTÁ HECHO.
¿DÓNDE VIVE THELEEREZADE, LA CONTADORA DE CUENTOS?
VAMOS, SHELADIOH, RESPONDE AL GRAN VISIR.
MUUUUUU...
¡NO ME VENGA CON CUENTOS! ¡NO ME CREO NADA DE ESE TRUCO DE MAGIA!¡LO ÚNICO QUE SÉ ES QUE NO LE CONOZCO DE NADA Y QUE EL ÚNICO PROPIETARIO DE ESTA TIENDA SOY YO! ¡VAMOS, LARGO!
¿EH? PERO...
¡LA COGÍ DE LA COCINA! ¡NO SABÍA QUE ERA UNA LENGUA DE VACA!
¡DESGRACIADO! Y AHORA QUIÉN ME DIRÁ...
¿MUUU MU MU MU MUUUU?...
TE RESPONDERÉ CON LA MISMA CLARIDAD: ¡QUIQUIRIQUÍ!
¿... DÓNDE VIVE THELEEREZADE?
¡YO, GRAN VISIR! ¡YO LO SÉ!
¡¿QUÉ?!
¡PLAF!
¡ARRRR! ¡ESTE MAL NACIDO ME HA ECHADO POLVOS PICA-PICA EN EL COGOTE!
¡NO SE ATREVA A TOCAR A MI HIJO O SE LAS VERÁ CONMIGO!
¿SABES DÓNDE VIVE THELEEREZADE?
SÓLO LE DIRÉ UNA COSA, GRAN VISIR: ¡DESÁTEME Y LE CONDUZCO A SU CASA INMEDIATAMENTE!
22

¡OYE, PAPÁ!
¡LE PROHÍBO QUE ME LLAME PAPÁ! PAGUE TODO LO QUE HA UTILIZADO, ESTO ES, TRES MATASUEGRAS, UN FRASCO DE POLVOS PICA-PICA Y UN PETARDO, ¡Y LÁRGUESE!
¿UN PETARDO?
¡EH! ¿ES MUY LEJOS?...
¡ESO DEPENDERÁ DE LO DEPRISA Y DE LO MUCHO QUE PUEDA CORRER USTED, GRAN VISIR!
¡Y DEPRISA! ¡PAGUE Y SALGA ANTES DE QUE ESO EXPLOTE!
¿ESO? ¿QUÉ ES ESO? ¡THELEEREZADE! ¡ACABA YA CON ESTE TRUCO DE MAGIA! PERO... ¿DÓNDE SE HA METIDO?
¡EH! ¡NO TAN DEPRISA! ¡ESPÉRAME! ¡¿SERÁ POSIBLE...?!
¡SE... SE HA ESCAPADO!
ES NATURAL, JEFE, ¡IBAN A CORTARLE LA CABEZA Y HA ENCONTRADO LA OCASIÓN PARA LIBRARSE DE ELLO!
¡YO ME LARGO! DEBO PERFECCIONAR MI DON O ACABARÉ PROVOCANDO ALGUNA CATÁS...
THELEERE...
ALI HENIHENNA BROMAS Y ENGAÑOS MAGIA
BROOM
¡VE TRAS ÉL Y TRÁEME A ESE SINVERGÜENZA!
NO LO CONSEGUIRÍA, JEFE...
¿Y ESO POR QUÉ?
PORQUE ÉL ESTÁ MOTIVADO Y YO, NO.
¿Y AHORA? ¡¿TE SIENTES MÁS MOTIVADO, PEDAZO DE HOLGAZÁN?!
¡SÍ, JEFE! ¡AY! ¡UY! ¡¡YA VOY!!
¡ESTO SE COMPLICA! MEJOR ME LARGO...
¡SI LO PILLO, VERÁ LO QUE ES BUENO ESE CHAVAL! ¡AUNQUE SEA YO!
HA!HA!HA! HA!HA!HA!
23

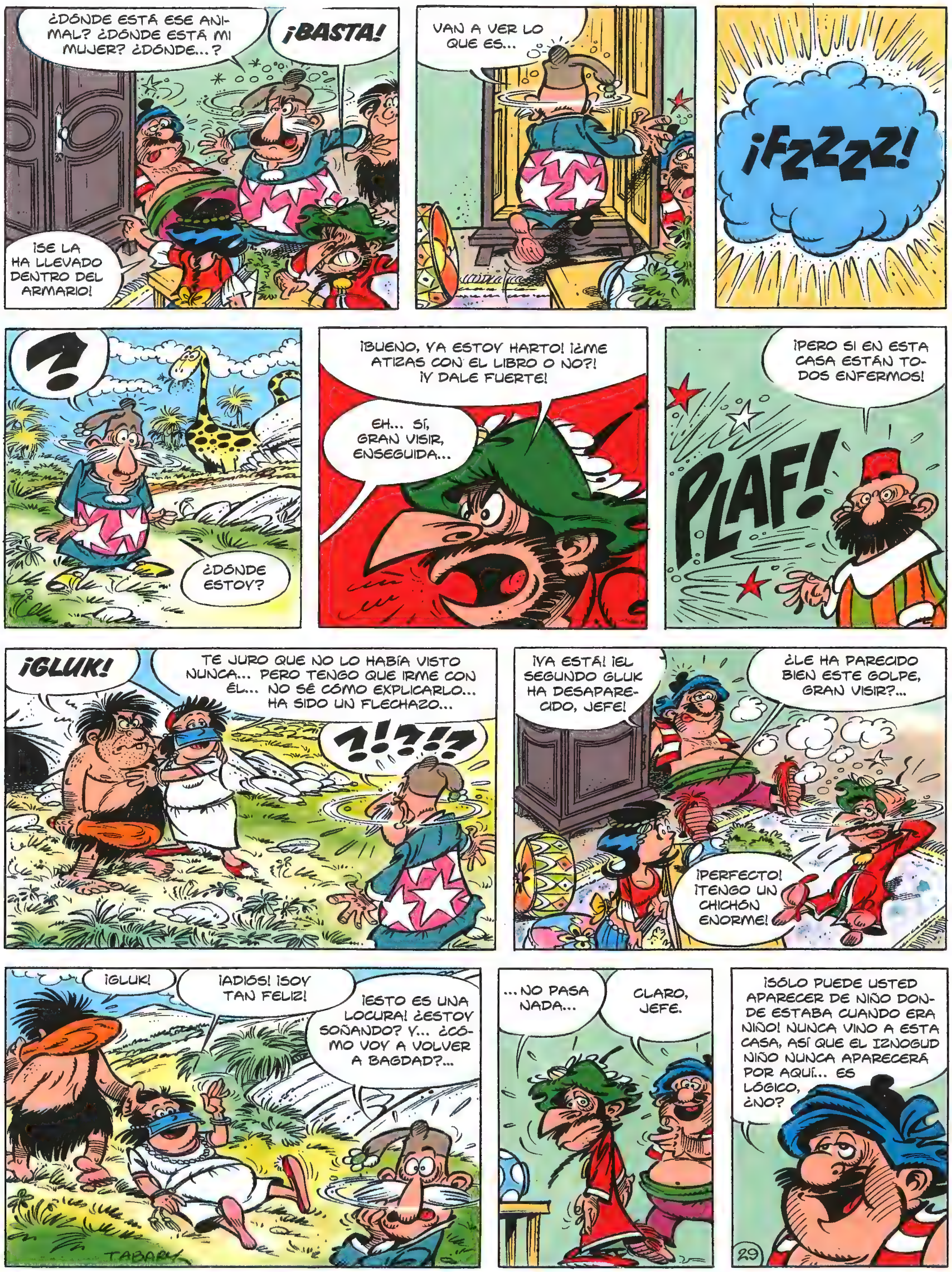
?
¡¡NO DEJÉIS QUE SE ESCAPE!! ¡BRIBÓN! ¡DES...!
¡¿PERO QUÉ...?!
¡¿HA DESAPARECIDO?! ¡ ¿QUIÉN ERA?
NO SE LO VA USTED A CREER...
?
¡...ERA YO DE NIÑO!
¿TÚ TAMBIÉN SABES HACER ESE TRUCO? Y... ¿Y TÚ QUIÉN ERES?
PERMÍTAME QUE ME PRESENTE: ALI HENIHENNA, VENDEDOR DE ARTÍCULOS DE MAGIA Y MAGO DIPLOMADO...
INCLUSO ME ATREVERÍA A DECIR QUE SOY EL MEJOR MAGO DEL...
¡¡BZZZ... BZZZZ... Y ADEMÁS... BZZZ Y BZZZ!!
¡¿QUÉ?!
¡SOY EL GRAN VISIR IZNOGUD! DILÁ LARÁ, MI FIEL AYUDANTE, ME ACABA DE RECORDAR QUE YA HABÍAMOS TENIDO EL PLACER DE CONOCERNOS, ¡¡Y QUE EL TRUCO DE MAGIA QUE ME VENDISTE EN ESA OCASIÓN RESULTÓ SER UN COMPLETO DESASTRE!! (*)
EL CREADOR DE ESTE NUEVO TRUCO NO SOY YO, GRAN VISIR. YO SÓLO TENGO LA EXCLUSIVA DE SU EXPLOTACIÓN.
ESA EXCLUSIVA ME INTERESA: ¿CUÁNTO?
(*) VÉASE: EL CABEZA DE TURCO DE IZNOGUD
15.000 PIASTRAS, GRAN VISIR, Y ES PRECIO DE AMIGO.
BZZZ... BZZZ, Y LUEGO BZZZ...
UMMM... ¡CLARO, POR SUPUESTO!
DE ACUERDO. LE DARÉ 15.000 PIASTRAS, PERO, TAL COMO DICE MI FIEL AYUDANTE, A ESA SUMA HAY QUE DESCONTARLE EL PRECIO DEL OTRO TRUCO QUE ME VENDISTE, EL QUE RESULTÓ SER UN COMPLETO DESASTRE.
¿A CUÁNTO ASCENDÍA EL PRECIO DE ESE FRACASO ESTREPITOSO DE TRUCO, MI QUERIDO DILÁ LARÁ?
19.999 PIASTRAS, JEFE.
¡¿QUÉ?!...
24

¡¿SIGNIFICA ESO QUE SI LE VENDO ESA EXCLUSIVA, ME VA A COSTAR 4.999 PIASTRAS?!
¡NOSOTROS TAMBIÉN CONOCEMOS ALGUNOS TRUCOS!
HA!HA!HA!!
Y SI EN LUGAR DE VENDERLE LA EXCLUSIVA SE LA REGALO, ¿SE OLVIDARÁ DE NUESTRAS ANTIGUAS TRANSACCIONES?
¡SALDRÉ PERDIENDO, PERO ACEPTO! ¡TRÁEME ESE CONTRATO!
MAGIA
¡ESE DILÁ LARÁ ME LAS PAGARÁ! ¡HA SIDO TODO POR SU CULPA!
SPLATCH!
?!!
¡AU!
NO ME EXPLICO CÓMO LO HE HECHO, PERO ANTES DE DESAPARECER HE PUESTO UN CUBO DE AGUA EN LA PUERTA PARA GASTARME UNA BROMA.
TIENE UNA EXPLICACIÓN SENCILLA: ¡ES USTED UN MAGO!
¡ME DA LO MISMO! ¡VAMOS, TRÁEME ESE CONTRATO!
MAGIA
HAAAAA!
¿Y AHORA QUÉ PASA?
PAF! PATATRAS! BOUM! POF!
¡AY! ¡UY!
GRAN VISIR, A... AQUÍ TIENE EL CONTRATO... AL PARECER, ANTES DE DESAPARECER HE TENDIDO UNA CUERDA EN MEDIO DE LA TIENDA, DELANTE DE LA CAJA, ENCIMA DE LA QUE HE COLOCADO UN MONTÓN DE OBJETOS PESADOS Y...
NOS DA LO MISMO, AMIGO.
¡LO HA FIRMADO THELEEREZADE! ¡Y AQUÍ ESTÁ SU DIRECCIÓN! ¡VAMOS...!
¡TOMA, UN REGALO PARA TI, DILÁ!
¿UN... UN REGALO PARA MÍ? ¡QUÉ AMABLE!
¡MIRE, JEFE, ME HA HECHO UN REGALO! ¿QUÉ PUEDE SER?
¿UN REGALO?
¿...PARA TI? ¡PERO SI ACABAS DE HACERLE PERDER 15.000 PIASTRAS! ¡SERÁS TONTO! ¡TIRA ESO! ¡SEGURO QUE ES UNA BOMBA O ALGO ASÍ!
¿US... USTED CREE?
25

¿LO VA A...?
TIENE RAZÓN, JEFE. ANTE LA DUDA...
¡...SÍ!
Y AHORA VAYAMOS A VER A ESA THELEERE...
?
?
CLONK!
HA!HA!HA!
HA!HA!HA!
¡NO HAGAS ESO, ATONTADO!
¿NO VES QUE ÉSE HABÍA SUPUESTO QUE NO TE CREERÍAS LO DEL REGALO Y QUE ACABARÍAS TIRANDOLO? ¡ESE REGALO ES UN BUMERÁN!
!!!
?
HAHAHA!HOHOHO!
CLONK!
¡TIENE USTED RAZÓN!
¡TE HE VISTO, TRAIDOR INMUNDO! ¡TE HAS AGACHADO ADREDE! ¡ADREDE!
¡NO, JEFE! ¡NO!
WOUAAA HA!HA!HA
¿ASÍ YA NO QUIERE HABLAR CON THELEEREZADE?
¿QUIÉN? THELEE... ¡OH, SÍ, ES VERDAD!
TABARY
ES POR AQUÍ... ¡MIRA, AHÍ ES!
¡ADELANTE, DOCTOR!
?
THELEEREZADE CONTADORA DE CUENTOS
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
26

¡DÉSE PRISA, DOCTOR! ¡MI HIJA SE HA VUELTO LOCA!
¿QUÉ HA OCURRIDO?
NO HA DEJADO DE GOLPEARSE LA CABEZA CON EL LIBRO DESDE QUE HA LLEGADO...
¿PUEDO VERLA?
¿HA VENIDO USTED PARA ESO, NO?
¿DÓNDE ESTÁ ESTA...?
YA NO FUNCIONA...
SOY EL GRAN VISIR IZNOGUD. LE HE COMPRADO EL CONTRATO DE EXCLUSIVA A ALI HENIHENNA. ME GUSTARÍA QUE ME HICIERAS TU TRUCO DE MAGIA.
PERO... PERO NO ME ATREVERÍA, GRAN VISIR... Y ADEMÁS, CREO QUE YA NO FUNCIONA, ACABO DE PROBARLO CONMIGO...
¿EL... EL GRAN VISIR?
¡... PERO PUEDE QUE NO SURTA EFECTO CON SU INVENTOR! ¡Y ACABO DE PENSAR EN LA UTILIDAD HUMANITARIA DE UN TRUCO ASÍ! SI PUDIÉRAMOS ACTUAR SOBRE NOSOTROS MISMOS AÚN NIÑOS Y SUPRIMIR NUESTRAS TARAS, DEFECTOS...
¡PERO SÍ FUNCIONA! ¡LA CICATRIZ QUE TENGO EN LA PIERNA LO DEMUESTRA! ¿VERDAD, JEFE?
EHM...
... OYE, MUCHACHITA, QUIEN TIENE EL CONTRATO DE EXCLUSIVA DE ESE TRUCO DE MAGIA SOY YO, ASÍ QUE SERÉ YO QUIEN DECIDA LO QUE SE HARÁ CON EL TRUCO. Y MIENTRAS...
¡HAZME EL MALDITO TRUCO O TE MANDO EMPALAR!
¿QUÉ? ¿TE ATREVES A AMENAZAR A TU GRAN VISIR?
¡EN ABSOLUTO! ¡EN ESO CONSISTE MI TRUCO DE MAGIA: UN BUEN GOLPE EN LA CABEZA, Y SERÁ USTED NIÑO!
¡AHORA LO ENTIENDO!
Y EL FENÓMENO ACABA CUANDO EL CHICHÓN DESAPARECE, ¿NO?
NO LO SÉ, ¡EL PRIMERO AL QUE HE ATIZADO CON EL LIBRO HA SIDO USTED!
POR CIERTO, ¿POR QUÉ ME HAS GOLPEADO?
¿Y BIEN? ¿ME ATIZAS O NO? PERO NO MUY FUERTE, ¿VALE?
¡QUERIDA, HA LLEGADO EL MÉDICO! ¿CÓMO ESTÁ?
¡CHIST! ¡MIRA!
PLAF!
27

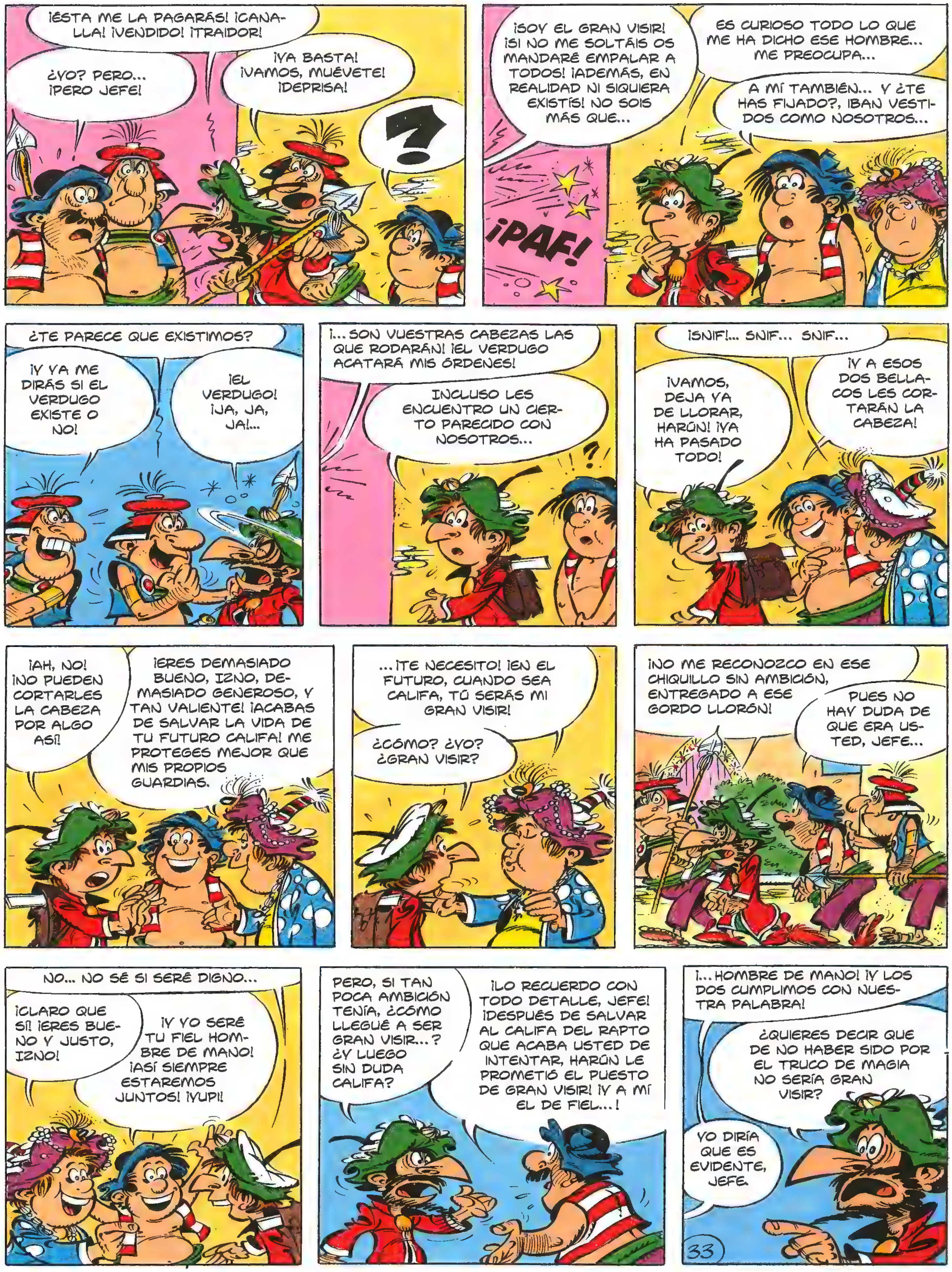
¿LE... LE HE HECHO DAÑO, GRAN VISIR?
¡NO, NO, ESTOY BIEN! EL CHICHÓN NO ES MUY GRANDE... PERO, NO VEO QUE PASE NADA...
?
GLOUK!
?
?
?
?
?
¡GLUK!
¡PAF!
PERO... ¡YO A ÉSE LE CONOZCO!
¡TUVE QUE VÉRMELAS CON ÉL HACE UNOS AÑOS! (*) ¡ME HAS DADO MUY FUERTE!
¡GLUK!
¿QUÉ HACÍA ESE HOMBRE EN TU ARMARIO?
¡GLUK!
¡GLUK!
(*) VÉASE: LOS COMPLOTS DE IZNOGUD.
¡DEPRISA! ¡ATÍZAME OTRA VEZ!
¡GLUK!
¡AY! ¡TÚ, NO!
PAF!
PLAF!
¡NO, A ÉL NO! ¡AHHH! ¡AHORA SON DOS!
¡GLUK!
! ? !
¡ES VERDAD! ¡UNO GRANDE Y OTRO PEQUEÑO, JEFE! ¡QUÉ GRACIOSO!
PAF!
¡AY! ¡GRACIOSO, PERO DOLOROSO!
?
NO SABÍA QUE HUBIERA UN HOMBRE ESCONDIDO EN EL ARMARIO, PERO AHORA QUE LO SÉ...
¡GLUK!
¡ESE ARMARIO HABÍA SIDO MÍO! ¡ENTONCES ERA MÁGICO! ¡ME HAS HECHO REVIVIR ESA PESADILLA! ¡DEPRISA, GOLPÉAME OTRA VEZ!
¿SE PUEDE SABER QUIÉN ES USTED Y QUE HACÍA METIDO EN ESE ARMARIO? ES USTED EL AMANTE DE MI ESPOSA, ¿VERDAD?
¿GLUK?
QUÉ GUAPO ES...
?
¡PAPÁ!
¡DALE!
¡GLUK!
PAF!
¿GLUK?
¡GLUK!
?
¡GLUK!
¡GLUK!
¡MAMÁ!
28

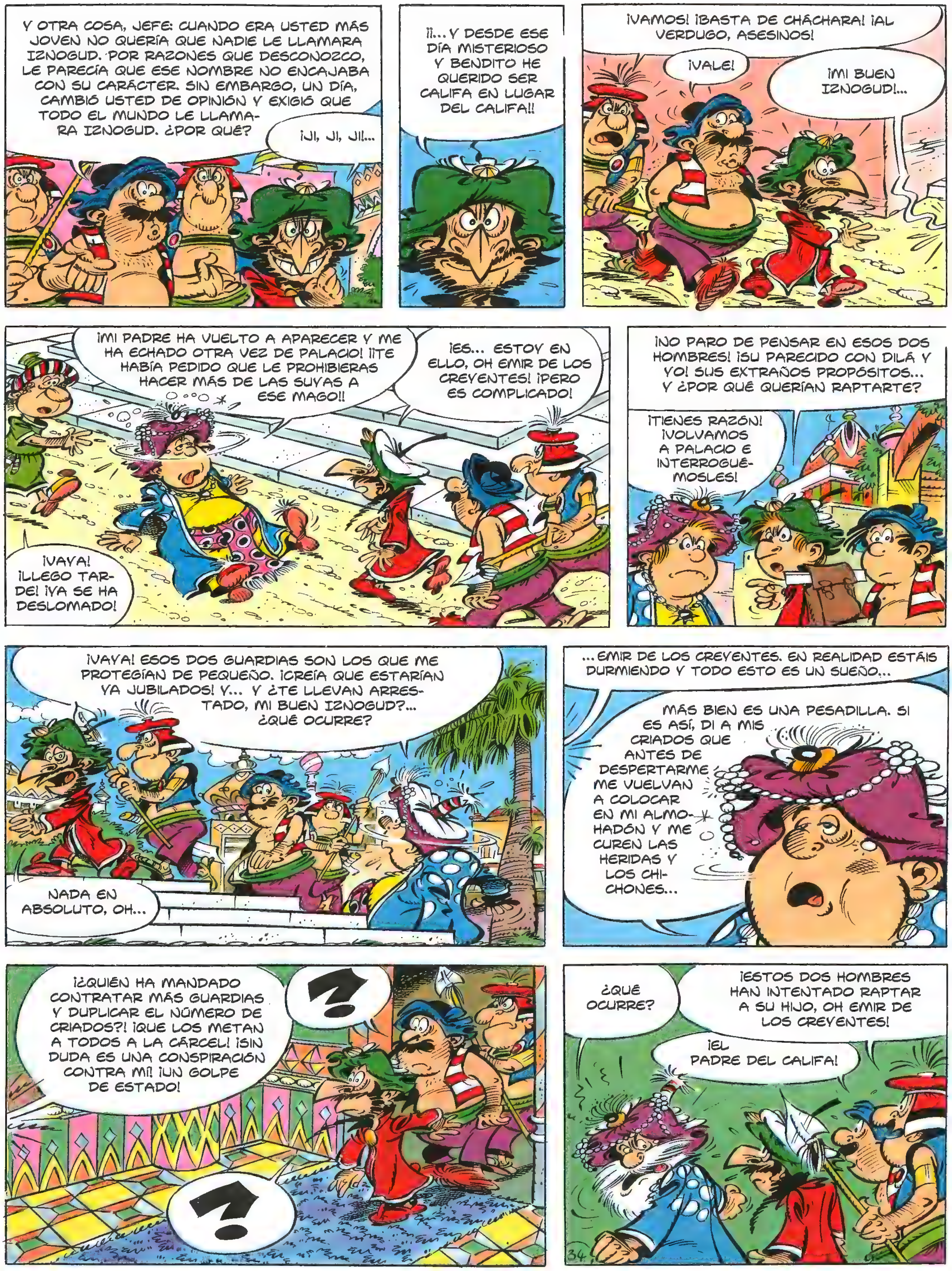

¿DÓNDE ESTÁ ESE ANIMAL? ¿DÓNDE ESTÁ MI MUJER? ¿DÓNDE...?
¡BASTA!
¡SE LA HA LLEVADO DENTRO DEL ARMARIO!
VAN A VER LO QUE ES...
¡FZZZZZ!
?
¿DÓNDE ESTOY?
¡BUENO, YA ESTOY HARTO! ¿¡ME ATIZAS CON EL LIBRO O NO?! ¡Y DALE FUERTE!
EH... SÍ, GRAN VISIR, ENSEGUIDA...
¡PERO SI EN ESTA CASA ESTÁN TODOS ENFERMOS!
PLAF!
¡GLUK!
TE JURO QUE NO LO HABÍA VISTO NUNCA... PERO TENGO QUE IRME CON ÉL... NO SÉ CÓMO EXPLICARLO... HA SIDO UN FLECHAZO...
?!?!?
¡YA ESTÁ! ¡EL SEGUNDO GLUK HA DESAPARECIDO, JEFE!
¿LE HA PARECIDO BIEN ESTE GOLPE, GRAN VISIR?...
¡PERFECTO! ¡TENGO UN CHICHÓN ENORME!
¡GLUK!
¡ADIÓS! ¡SOY TAN FELIZ!
¡ESTO ES UNA LOCURA! ¿ESTOY SOÑANDO? Y... ¿CÓMO VOY A VOLVER A BAGDAD?...
TABARY
...NO PASA NADA...
CLARO, JEFE.
¡SÓLO PUEDE USTED APARECER DE NIÑO DONDE ESTABA CUANDO ERA NIÑO! NUNCA VINO A ESTA CASA, ASÍ QUE EL IZNOGUD NIÑO NUNCA APARECERÁ POR AQUÍ... ES LÓGICO, ¿NO?
29

¡TIENES RAZÓN! ¡ES LÓGICO! ¡VAMOS, VOLVAMOS A PALACIO!
?
JEFE, NO ENTIENDEO LO QUE PRETENDE HACER EN CASO DE QUE ENCONTRARNOS CON NOSOTROS DE NIÑOS.
¡SUPRIMIR AL CALIFA! A ESA EDAD, SERÁ MUCHO MÁS FÁCIL, Y EL CALIFA ADULTO DESAPARECERÁ AUTOMÁTICAMENTE...
¿Y... Y SUS PADRES?... TODAVÍA ESTÁN EN EL ARMARIO...
¿MIS PADRES? ¡MIS PADRES DESAPARECIERON HACE YA VARIOS AÑOS!
¡... PORQUE HABRÁ MUERTO A LOS 10 AÑOS! ¡JE, JE!
¡ESO ES MONSTRUOSO! ¿QUITARLE LA VIDA A UN POBRE NIÑO?!
¡DE ESO NADA! ¡PERO SI ACABAN DE METERSE EN ESTE ARMARIO!
¡DE ESO HACE AÑOS! YA VERÁ...
LO SÉ, Y ESO ME ENTRISTECE, ME APENA, ME SOBRECOGE... PERO ¡QUÉ LE VOY A HACER! NADIE ME QUIERE COMO CALIFA, ASÍ QUE ME VEO OBLIGADO A RECURRIR A ARTIMAÑAS. CLARO QUE, POR OTRA PARTE, ESTOY CONVENCIDO DE QUE NO HAY OTRO MÉTODO POSIBLE...
¡... LO ÚNICO QUE HAY EN ESTE ARMARIO ES MI ROPA DE CASA!
?!
¡EH! ¿QUIÉN LE HA DADO PERMISO PARA VENDER MIS SANDÍAS?
¿QUÉ? ¡PERO SI SON MIS SANDÍAS! ¿QUÉ HACE USTED AQUÍ?
¡JEFE! ¡FÍJESE!
¡SÍÍÍ!
¡SOMOS NOSOTROS!... ¡VOLVEMOS DE LA ESCUELA! ¿QUÉ MONOS ÉRAMOS? ¿NO LE PARECE, JEFE?
¡SÍ, EXCEPTO EL GORDITO! ÉL ES HORRIBLE, Y LO VOY A...
¡IZNO! ESPÉRANOS, ¿A QUÉ PODEMOS JUGAR?
SÍ, PERO SE HA FIJADO, ¿JEFE? LLEVA DOS GUARDIAS QUE LE SIGUEN A TODAS PARTES...
SÍ, YA LO VEO... ¡PERO TENGO UNA IDEA!
30

PARA DESPISTAR A LOS GUARDIAS QUE ACOMPAÑAN AL JOVEN CALIFA, ¡ROBARÁS UNA DE ESAS SANDÍAS!... EL VENDEDOR GRITARÁ...
¡PERO SI LOS GUARDIAS ME PILLAN ME HARÁN CORTAR UNA MANO! ¡ES EL CASTIGO PARA LOS LADRONES DE SANDÍAS!
¡NO TE PREOCUPES POR ESO! SOY EL GRAN VISIR, ¿NO? TE CONMUTARÉ LA PENA POR UNOS CUANTOS DÍAS DE CÁRCEL. VAMOS, VE...
PERO JEFE...
VE, O TEHAGO...!
¡ESTÁ BIEN, JEFE, ME HA CONVENCIDO!... YA VOY.
¿JUGAMOS AL ESCONDITE?
¡VALE, HARÚN! ¡YO OS BUSCO!
¡EL QUE PIERDA INVITA A LA MERIENDA! ¡HARÚN SIEMPRE PIERDE!
¡BUENA IDEA!... ESTE JUEGO OFRECE MUCHAS POSIBILIDADES...
¡AL LADRÓN!
?
¡AL LADRÓN!
¡AL LADRÓN!
¡VAMOS, DEPRISA!
¡VAMOS, COGEDLE! ¡ME HA ROBADO UNA SANDÍA!
¡PERO QUÉ DICE! ¡LA SANDÍA ME LA HA ROBADO A MÍ!
¡VAYA! UN SACO VIEJO... LO IDEAL SERÍA ESCONDERLO AQUÍ DENTRO Y DEJARLO EN MEDIO DEL DESIERTO.
DONDE MORIRÍA DE SED Y DE HAMBRE... ES DEMASIADO BONITO, NUNCA VA A...
¡DISCULPE, SEÑOR!...
¿PODRÍA ESCONDERME EN SU SACO? ¡POR FAVOR!
...32... 33... 34... 35... 36...
¡EH! ¡NO HACE FALTA QUE LO CIERRE!
¡LISTO! ¡LO TENGO! ¡LO TENGO!
HÈ!?!
31

¡QUIERO SALIR DE AQUÍ! ¡NO PUEDO RESPIRAR! ¡IZNO, SO-CORRO! ¡SOCO-RRO!
¡JI, JI, JI! POBRE, NO SABE QUE AQUEL AL QUE LLAMA SOY YO DE NIÑO...
¡...Y EVIDENTEMENTE DE NIÑO YO YA TENÍA LA OBSESIÓN DE CONVER-TIRME EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡IZNO!
¡SE HA ESCON-DIDO EN UN SACO Y UN TIPO SE LO HA LLEVADO! ¡POR ALLÍ, IZNO!
¡VAMOS!
¡IZNO! ¡DEPRISA!... ¡ME AHOGO!... ¡SNIF, SNIF!... ¡SOCORRO!
¡CÁLLATE! NO ME OBLIGUES A DARTE UNA BUENA TUNDA, ADEMÁS...
¡AY!
¡¡ARRRR!!
¡BRAVO, IZNO!
¡SERÁS IDIOTA! ¡DÉJAME TRANQUILO! ¡UN TRUCO DE MAGIA ME HA DADO LA OPORTUNIDAD DE ACABAR CON HARÚN Y CONVERTIRME ASÍ EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA! ES JUSTO LO QUE QUIERES, ¿NO?
?
¿YO? ¿QUERER OCUPAR EL PUESTO DE CALIFA QUE ALGÚN DÍA LE CORRESPONDERÁ A HA-RÚN? ¡JAMÁS! ¡SI HAY ALGO QUE NO DESEO EN ESTA VIDA ES SER CALIFA, ESPECIALMENTE SI PARA ELLO TENGO QUE QUITARLE EL PUESTO A ALGUIEN! ¡Y TODAVÍA MENOS SI ESE ALGUIEN ES MI AMIGO HARÚN!
?
¡PERO TIENES QUE QUERERLO, PORQUE YO LO QUIERO Y TÚ ERES YO DE NIÑO!
¡ES... ESTE TIPO ESTÁ LOCO! ¡¡SUÉLTEME!! ¡SOCORRO!
¡JEFE, ME HAN PILLADO! ¡HAGA ALGO!
¡BUAAAA! SNIF... ¡BUAAAA! SNIF... SNIF...
¡GUARDIAS! ¡DETENGAN A ESE HOMBRE! ¡HA INTEN-TADO RAPTAR AL HIJO DEL CALIFA!
¿QUÉ?...
...DILÁ LARÁ, MI FIEL SECUAZ, ¿TRAICIONÁN-DOME TAN PRONTO?
¿EH? ¿QUÉ? ¡SUÉLTEME! ¡SOCORRO! ¡GUARDIAS!
32


¡ESTA ME LA PAGARÁS! ¡CANALLA! ¡VENDIDO! ¡TRAIDOR!
¿YO? PERO... ¡PERO JEFE!
¡YA BASTA! ¡VAMOS, MUÉVETE! ¡DEPRISA!
?
¡SOY EL GRAN VISIR! ¡SI NO ME SOLTÁIS OS MANDARÉ EMPALAR A TODOS! ¡ADEMÁS, EN REALIDAD NI SIQUIERA EXISTÍS! NO SOIS MÁS QUE...
¡PAF!
ES CURIOSO TODO LO QUE ME HA DICHO ESE HOMBRE... ME PREOCUPA...
A MÍ TAMBIÉN... Y ¿TE HAS FIJADO?, IBAN VESTIDOS COMO NOSOTROS...
¿TE PARECE QUE EXISTIMOS?
¡Y YA ME DIRÁS SI EL VERDUGO EXISTE O NO!
¡EL VERDUGO! ¡JA, JA, JA!...
¡... SON VUESTRAS CABEZAS LAS QUE RODARÁN! ¡EL VERDUGO ACATARÁ MIS ÓRDENES!
INCLUSO LES ENCUENTRO UN CIERTO PARECIDO CON NOSOTROS...
!?
¡SNIF!... SNIF... SNIF...
¡VAMOS, DEJA YA DE LLORAR, HARÚN! ¡YA HA PASADO TODO!
¡Y A ESOS DOS BELLACOS LES CORTARÁN LA CABEZA!
¡AH, NO! ¡NO PUEDEN CORTARLES LA CABEZA POR ALGO ASÍ!
¡ERES DEMASIADO BUENO, IZNO, DEMASIADO GENEROSO, Y TAN VALIENTE! ¡ACABAS DE SALVAR LA VIDA DE TU FUTURO CALIFA! ME PROTEGES MEJOR QUE MIS PROPIOS GUARDIAS.
... ¡TE NECESITO! ¡EN EL FUTURO, CUANDO SEA CALIFA, TÚ SERÁS MI GRAN VISIR!
¿CÓMO? ¿YO? ¿GRAN VISIR?
¡NO ME RECONOZCO EN ESE CHIQUILLO SIN AMBICIÓN, ENTREGADO A ESE GORDO LLORÓN!
PUES NO HAY DUDA DE QUE ERA USTED, JEFE...
NO... NO SÉ SI SERÉ DIGNO...
¡CLARO QUE SÍ! ¡ERES BUENO Y JUSTO, IZNO!
¡Y YO SERÉ TU FIEL HOMBRE DE MANO! ¡ASÍ SIEMPRE ESTAREMOS JUNTOS! ¡YUPI!
PERO, SI TAN POCA AMBICIÓN TENÍA, ¿CÓMO LLEGUÉ A SER GRAN VISIR... ? ¿Y LUEGO SIN DUDA CALIFA?
¡LO RECUERDO CON TODO DETALLE, JEFE! ¡DESPUÉS DE SALVAR AL CALIFA DEL RAPTO QUE ACABA USTED DE INTENTAR, HARÚN LE PROMETIÓ EL PUESTO DE GRAN VISIR! ¡Y A MÍ EL DE FIEL... !
¡... HOMBRE DE MANO! ¡Y LOS DOS CUMPLIMOS CON NUESTRA PALABRA!
¿QUIERES DECIR QUE DE NO HABER SIDO POR EL TRUCO DE MAGIA NO SERÍA GRAN VISIR?
YO DIRÍA QUE ES EVIDENTE, JEFE.
33


Y OTRA COSA, JEFE: CUANDO ERA USTED MÁS JOVEN NO QUERÍA QUE NADIE LE LLAMARA IZNOGUD. POR RAZONES QUE DESCONOZCO, LE PARECÍA QUE ESE NOMBRE NO ENCAJABA CON SU CARÁCTER. SIN EMBARGO, UN DÍA, CAMBIÓ USTED DE OPINIÓN Y EXIGIÓ QUE TODO EL MUNDO LE LLAMA-RA IZNOGUD. ¿POR QUÉ?
¡JI, JI, JI!...
¡I... Y DESDE ESE DÍA MISTERIOSO Y BENDITO HE QUERIDO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!!
¡VAMOS! ¡BASTA DE CHÁCHARA! ¡AL VERDUGO, ASESINOS!
¡VALE!
¡MI BUEN IZNOGUD!...
¡MI PADRE HA VUELTO A APARECER Y ME HA ECHADO OTRA VEZ DE PALACIO! ¡TE HABÍA PEDIDO QUE LE PROHIBIERAS HACER MÁS DE LAS SUYAS A ESE MAGO!!
¡ES... ESTOY EN ELLO, OH EMIR DE LOS CREYENTES! ¡PERO ES COMPLICADO!
¡VAYA! ¡LLEGO TAR-DE! ¡YA SE HA DESLOMADO!
¡NO PARO DE PENSAR EN ESOS DOS HOMBRES! ¡SU PARECIDO CON DILÁ Y YO! SUS EXTRAÑOS PROPÓSITOS... Y ¿POR QUÉ QUERÍAN RAPTARTE?
¡TIENES RAZÓN! ¡VOLVAMOS A PALACIO E INTERROGUÉ-MOSLES!
¡VAYA! ESOS DOS GUARDIAS SON LOS QUE ME PROTEGÍAN DE PEQUEÑO. ¡CREÍA QUE ESTARÍAN YA JUBILADOS! Y... Y ¿TE LLEVAN ARRES-TADO, MI BUEN IZNOGUD?... ¿QUÉ OCURRE?
NADA EN ABSOLUTO, OH...
...EMIR DE LOS CREYENTES. EN REALIDAD ESTÁIS DURMIENDO Y TODO ESTO ES UN SUEÑO...
MÁS BIEN ES UNA PESADILLA. SI ES ASÍ, DI A MIS CRIADOS QUE ANTES DE DESPERTARME ME VUELVAN A COLOCAR EN MI ALMO-HADÓN Y ME CUREN LAS HERIDAS Y LOS CHI-CHONES...
¡¿QUIÉN HA MANDADO CONTRATAR MÁS GUARDIAS Y DUPLICAR EL NÚMERO DE CRIADOS?! ¡QUE LOS METAN A TODOS A LA CÁRCEL! ¡SIN DUDA ES UNA CONSPIRACIÓN CONTRA MÍ! ¡UN GOLPE DE ESTADO!
?
?
¿QUÉ OCURRE?
¡ESTOS DOS HOMBRES HAN INTENTADO RAPTAR A SU HIJO, OH EMIR DE LOS CREYENTES!
¡EL PADRE DEL CALIFA!
34

¿QUÉ OS DECÍA? ¡ES UN COMPLOT! ¡SE MERECEN UN CASTIGO EJEMPLAR! ¡QUE LES CORTEN LA CABEZA A ESTOS DOS CRIMINALES!
¿QUÉ?... ¡ES... ESTÁ LOCO!...
ESTÁ SEGURO DE QUE EL VERDUGO NO LE FALLARÁ, ¿NO?
¡VAYA! ¡PERO SI SOY YO DE NIÑO!
¡EL VERDUGO COME DE MI MANO! ¡CON LA CANTIDAD DE CONDENAS QUE HE FIRMADO SE HA HECHO DE OR...! ¿PERO...?
¡E IZNOGUD, MI BUEN IZNOGUD! ¡Y DILÁ! ¡VAYA, NO ESTÁ TAN MAL ESE MAGO!
¡IZNO, NO IZNOGUD!
¡MENUDO PARECIDO!
¿...Y ÉSTE QUIÉN ES?
SOY EL VERDUGO DE BAGDAD, ¿POR QUÉ?
¿DO... DÓNDE ESTÁ EL OTRO?
¡NO HAY OTRO! ESTE INTRUSO DEFENDÍA LO CONTRARIO. PARECE QUE AHORA YA LO HA ENTENDIDO.
¿ENTONCES UNO DE LOS OTROS DOS SOY YO DE ADULTO? LA MAGIA PODRÍA...
¡SI QUIERES PRUEBAS DE QUE YO SOY TÚ Y DE QUE TÚ ERES YO, PUEDO CONTARTE UN MONTÓN DE RECUERDOS DE INFANCIA! POR EJEMPLO:
¡...LE PROMETÍ A IZNOGUD QUE SERÍA MI GRAN VISIR EL DÍA EN QUE UN HORRIBLE INDIVIDUO INTENTÓ RAPTARME! ¡ÉL ME SALVÓ!
¡ESO NOS ACABA DE OCURRIR! ¡ES INCREÍBLE!
SI ES CIERTO, ¡ESE INDIVIDUO ES IZNOGUD DE MAYOR!
¡EH, JEFE! ¡SI NO HACE ALGO PRONTO, ESTAMOS PERDIDOS!
¡NO TE PREOCUPES, DILÁ! ESTOY SEGURO DE QUE CUANDO ME LLEGUE EL TURNO, PASARÁ ALGO. ¡NO PUEDO DESAPARECER! ¡YO TENGO UN OBJETIVO EN LA VIDA, Y TIENE QUE CUMPLIRSE!
¿QUÉ? ¡¿IZNO... GUD UN HORRIBLE INDIVIDUO?! ¡ESO ES INIMAGINABLE! ¡INCONCEBIBLE! ¡IMPENSABLE! ¡IZNOGUD ES LA BONDAD PERSONIFICADA!
¡VAYAMOS A VERLOS Y HABLEMOS CON ELLOS! ¡PIENSAN CORTARLES LA CABEZA!
¡DE ESO TAMBIÉN ME ACUERDO! NO LES CORTARON LA CABEZA... ¡DESAPARECIERON DE UN MODO INEXPLICABLE!
35

¡JEFE! ¡HA DESAPARECIDO!
¡Y LOS GUARDIAS TAMBIÉN! ¿¡QUÉ TE HABÍA DICHO?!
¡ES MÁS, AHORA ME ACUERDO! ¡YO TAMBIÉN VOY A DESAPARECER!... ¿DÓNDE OS HABÉIS METIDO? ¿¡HAN DESAPARECIDO?!
ES CURIOSO, EN MI RECUERDO ERA YO QUIEN DESAPARECÍA, Y NO ELLOS... ESTE TRUCO DE MAGIA ME INTERESA...
¡SI HA ENTENDIDO USTED ALGO, GRAN VISIR, HÁGAMELO SABER!
¡MI CHICHÓN HA DESAPARECIDO! ¡ES ESO LO QUE PONE FIN AL MILAGRO!
¡MI BUEN IZNOGUD!...
¡VAYA, OTRA VEZ EL CALIFA! SE VA A VOLVER A QUEJAR DE ESE MAG...
¡... BRAVO! ¡ESE TRUCO DE MAGIA ES FORMIDABLE! ¡ENCUÉNTRAME A ESE MAGO! ¡QUIERO CONTRATARLO COMO MAGO EXCLUSIVO DE PALACIO! ¿TE LO IMAGINAS? ¡PODRÉ JUGAR CONMIGO DE NIÑO! ¡ES INCREÍBLE!
¿EH? PERO...
... BUENO... ES... ES QUE NO SÉ DÓNDE ESTÁ, OH EMIR DE LOS CREYENTES... BUSCO, BUSCO Y...
¡MI POBRE IZNOGUD! ADEMÁS DE TUS RESPONSABILIDADES, TIENES QUE OCUPARTE DE MIS CAPRICHOS. NADA...
... NO BUSQUES MÁS A ESE MAGO. ¡ANUNCIARÉ QUE OFREZCO UNA RECOMPENSA A AQUEL QUE LO ENCUENTRE! ¡DAREMOS CON ÉL EN UN PIS PAS!...
¡ESE GORDO SEBOSO VA A ESTROPEARLO TODO! ¡DILÁ, CORRE A BUSCAR A THELEEREZADE Y ENCIÉRRALA EN UN CALABOZO! ¡Y SOBRE TODO, QUE NADIE TE VEA!
PERO EL CALIFA OFRECE UNA RECOMPENSA...
¿QUÉ? ¿QUIERES TRAICIONARME OTRA VEZ? ¡¡NO PIENSAS MÁS QUE EN ESO!! ¿ACASO NO ME JURASTE FIDELIDAD CUANDO ÉRAMOS NIÑOS?
Y PENSAR QUE DE PEQUEÑO ERA BUENO, GENEROSO, AFABLE Y DULCE... ¿QUÉ PUEDE HABERLE PASADO?
LO QUE OCURRIÓ ESTÁ ESTRECHAMENTE RELACIONADO CON ESTE MISTERIOSO PASTOR... ESTE EXTRAÑO PERSONAJE ABANDONÓ SUS LEJANOS PASTOS PARA INTENTAR HACER FORTUNA EN BAGDAD.
36

NO SE ENFADE, JEFE, YA VOY... ¡CON O SIN RECOMPENSA!
¡¡SIN RECOMPENSA!!
¡TENGO QUE PREPARAR BIEN EL GOLPE PARA LA PRÓXIMA VEZ! ¡Y SOBRE TODO IMPEDIR QUE EL PADRE DEL CALIFA DÉ ÓRDENES QUE DESBARATEN MIS PLANES! ¿CUÁL SERÍA EL MEJOR MODO DE...?
¡GRAN VISIR!...
¡EN PALACIO ESTÁN SUCEDIENDO COSAS EXTRAÑAS! DE PRONTO HAN APARECIDO ENTRE LA GUARDIA...
!!!
¡...DESCONOCIDOS QUE, OBEDECIENDO LAS ÓRDENES DE UN HOMBRE BARBUDO, NOS HAN METIDO EN LA CÁRCEL! LUEGO HAN DESAPARECIDO...
¡JE, JE! ¡ACABO DE ENCONTRAR EL MODO!
HE PROVOCADO ESOS ACONTECIMIENTOS PARA SABER SI NUESTRO CALIFA VENERADO ESTÁ REALMENTE PROTEGIDO POR SU GUARDIA...
¡Y ACABO DE CONSTATAR QUE LA GUARDIA DE LA QUE ES USTED EL CAPITÁN SE VE REDUCIDA A LA IMPOTENCIA AL PRIMER ATAQUE POR SORPRESA! ¡ES ESCANDALOSO! ¡INSOPORTABLE! ¡INADMISIBLE!
?
¡Y SOBRE TODO ES SUFICIENTE PARA DARLE LA JUBILACIÓN ANTICIPADA SIN REMUNERACIÓN!... SIN EMBARGO, ¡LE VOY A DAR LA OPORTUNIDAD DE COMPENSAR SU ERROR!
ESTOY A SUS ÓRDENES, GRAN VISIR...
YO... QUERER... VER... CALIFA... ASUNTO... IMPORTANTE... ¿SÍ?
PARA EL CALIFA HAY QUE...
VER ANTES A SHELADIOH.
BIEN: ¡PUES SI ESOS EXTRAÑOS ACONTECIMIENTOS SE VUELVEN A REPETIR, QUIERO QUE DEIS SU MERECIDO AL BARBUDO (ESPECIALMENTE AL BARBUDO), A LOS FALSOS SOLDADOS Y A LOS GUARDIAS, Y QUE LOS METÁIS EN LA CÁRCEL!
37
¡SÍ, SHELADIOH ES EL CRIADO DEL CALIFA! JI, JI... ¡TIENE QUE HABLAR ANTES CON SHELADIOH! ¡SERÁ DIVERTIDO! ¡LE ACOMPAÑAREMOS!
MI... GRACIAS... A VOSOTROS...
TÚ SIEMPRE CON TUS BROMAS.

JE, JE... ¡UN PROBLEMA GORDO ARREGLADO!
SHELADIOH LE EXPLICARÁ CLARAMENTE... JI, JI... QUÉ HAY QUE HACER PARA ENCONTRAR AL CALIFA.
¡MIRE! ¡AQUÍ LO TIENE! ¡SHELADIOH!
QUERIDO SHELADIOH, ESTE SEÑOR QUIERE PEDIRTE UNA COSA. CONTÉSTALE CON LA CLARIDAD QUE TE CARACTERIZA...
YO... VER... CALIFA... PROPOSICIÓN... PARA...
¿MUUU, MUUU, MU MU MUUUU? ¡MU MU MUMU MUUUU!
HA!HA!HA!
¿MU MUUU? MU MUMU MUMUMUUUU...
¡MUUU! MUMUUU...
?
¡¡LO QUE ME INTRIGA, Y ME MOLESTA SOY YO DE NIÑO, QUE NO QUIERO SER CALIFA, Y QUE PROTEJO CON VALENTÍA Y SINCERIDAD A ESE GORDO SEBOSO!!...
¡...Y POR MUCHO QUE INTENTO HACER MEMORIA, NO CONSIGO RECORDAR CUÁNDO SE PRODUJO LA METAMORFOSIS QUE ME CONVIRTIÓ EN ESTE HOMBRE SIMPÁTICO DE GRAN PERSONALIDAD Y AMBICIÓN JUSTIFICADA, TENIENDO EN CUENTA LA INCAPACIDAD DE ESE GORDO PANZUDO!
¡GRACIAS! YO, PASTOR... NO HABLAR BIEN LENGUA DE HOMBRE... YO SIEMPRE CON ANIMALES EN MONTAÑA... YO HABLAR MEJOR LENGUA DE VACA... EN MI PAÍS, YO SER ERUDITO, POLÍGLOTA.
¿PO... POLÍGLOTA?
SÍ, YO HABLAR VARIAS LENGUAS... LENGUA DE LA VACA... DEL TERNERO... DEL CERDO... DE LA OVEJA...
!?
¿MUUU MUMU MU? (1)
(1) OYE, ¿ME ENSEÑARÁS?
¡¿MUUU, MUUU, MU MU MU MUUUU?! (1)
¡MUUU MU MUMU! (2)
(1) ¿DÓNDE PUEDO DEJAR ESTE BARREÑO?
(2) ¡DONDE QUIERAS!
MU MU MUMUMU MUUU. (1)
MUUU. (2)
(1) ANTES DE VER AL CALIFA, HAY QUE HABLAR CON EL GRAN VISIR.
(2) DE ACUERDO.
¡MUUU MU MUMU! ¡MUUU!
?
38

¡MUUU MU, MUMU MUU, MUUU MU, MU MUU!
YO... TRADUCIR... SI USTED QUERER...
¿QUÉ ES ESTE LÍO?
¡¡¡MU MUMU MUMUUUU!!
PERO ¿QUÉ DICE ESTE DESGRACIADO?
EL DESGRACIADO DECIR A USTED... QUE YO TENER COSAS QUE DECIR A USTED...
¡MUUUU! ¡¡MU MU!!
¡MU MUMU MU!
¿Y AHORA QUÉ HA DICHO?
QUE NO SE LLAMA DESGRACIADO, SINO SHELADIOH.
¡¡MU MU MUMU! ¡¡MUUUU!!
¿Y AHORA?
QUE SI YO CONTINUAR A HACER PERDER TIEMPO A USTED, ¡USTED EMPALARME!
¡Y TIENE TODA LA RAZÓN! ¡VENGA, DÍGAME QUÉ QUIERE! ¡HABLE! ¡QUE ES PARA HOY!
YO PREPARAR POCIÓN MÁGICA... CON HIEL DE BORREGO, ORTIGA Y SECRETO... USTED GANAR GUERRA... CADA SOLDADO UNA TAZA ANTES DE BATALLA Y...
OIGA, ¿ESTO ME PUEDE AYUDAR A SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA?
USTED PENSAR PROYECTO EN SU CABEZA... BEBER TAZA DE POCIÓN... Y, DURANTE EL DÍA... NADA DETENDRÁ VOLUNTAD, DETERMINACIÓN, POR CUALQUIER MEDIO... PARA LA REALIZACIÓN ABSOLUTA DE PROYECTO DE USTED...
¡NO ME INTERESA! ¡YO YA TENGO ESA VOLUNTAD PERTINAZ PARA LA REALIZACIÓN TOTAL Y ABSOLUTA DE MI PROYECTO Y POR CUALQUIER MEDIO!
JEFE...
...YA ESTÁ HECHO: HE ENCERRADO A THELEEREZADE SOLA EN UN CALABOZO. ¡NO LE HA GUSTADO NADA!
¡ESTUPENDO! ¡VAMOS!.... EH... Y USTED NO SE MUEVA DE AQUÍ: ¡ALGO ME DICE QUE SU POCIÓN MÁGICA PUEDE SERME ÚTIL!
¡ENCÁRGATE DE TI DE NIÑO! ¡SI HACE FALTA, LE DAS UNA TUNDA!
¿EH?... HOMBRE... ¡SÍ, JEFE! PERO ¿Y USTED? USTED DE NIÑO... ¡EN ESA ÉPOCA PROTEGÍA AL CALIFA! Y LUEGO, DE REPENTE...
¡NO TIENEN NINGÚN DERECHO! ¡ME QUEJARÉ AL CALIFA!
JI, JI, JI...
39

...SI ALGÚN DÍA TE QUEJAS AL CALIFA, TE QUEJARÁS ANTE MÍ. ¡¡PORQUE NO SALDRÁS DE ESTA MAZMORRA HASTA QUE YO SEA CALIFA!! DE MODO QUE TE INTERESA AYUDARME...
¡AHORA NO TENGO ELECCIÓN! ¡PERO JURO QUE SI ALGÚN DÍA SALGO DE AQUÍ, DESTRUIRÉ MI DON, QUE, COMO TANTOS INVENTOS, SÓLO SIRVE PARA HACER EL MAL!
PERO MIENTRAS, ¡ARRÉAME FUERTE!
TOMAD EJEMPLO DE MI JEFE... SU PERSEVERANCIA ES UN MODELO A SEGUIR.
PLAF!!
MUY... MUY BIEN... VA... VAMOS, DILÁ... Y CIERRA LA PUERTA...
TABARY
¡TENGO TODO EL TIEMPO DEL MUNDO! ¡ÉSTA ME SERVIRÁ TANTAS VECES COMO QUIERA!
CRUIK
¡SNIF!
VAYA... ¿QUÉ HACES EN MI MAZMORRA, HERMOSA JOVEN?
?
¿DE DÓNDE HA SALIDO USTED? ME HAN ENCERRADO SOLA...
LLEVO MÁS DE DIEZ AÑOS ENCERRADO EN ESTA MAZMORRA...
¡AHORA LO ENTIENDO! ¡LE HE HECHO APARECER CON MI TRUCO DE MAGIA! ¡ES INÚTIL QUE INTENTE EXPLICÁRSELO, ME TOMARÍA POR LOCA!
¡BRAVO, CAPITÁN!
¿QUIÉN ES USTED?
¡SU CAPITÁN SOY YO, GRAN VISIR! ¡PERO PARECE QUE A ÉSE LE DIO USTED LAS MISMAS ÓRDENES!
¡YUPI! ¡¡HA VUELTO A EMPEZAR, MI BUEN IZNOGUD!! ¡VAMOS, BÚSCAME DE PEQUEÑO, ME APETECE JUGAR CONMIGO!
¡¿...NO OS HABÍA DICHO QUE ENCERRARAIS A TODA ESA CHUSMA?! ¡¡RODARÁN CABEZAS!!!
¡¡LA COSA PINTA MAL!! ¡DEPRISA, ESCONDÁMONOS!
¡¡ESTO ES INSOPORTABLE!! ¡APARECEN, DESAPARECEN, Y LUEGO VUELVEN A APARECER!
¡ES EL PADRE DEL CALIFA! ¡¡NO SE LO HAN CARGADO!!
40

¡¡¡ARRRR!!! ¡MALDITOS GUARDIAS! ¡MALDITOS SOLDADOS! ¡¡NO SIRVEN PARA NADA! SIN VOLUNTAD, SIN DETERMINACIÓN SIN... ¡AJÁ!
¡YA SÉ PARA QUÉ ME VA A SERVIR LA POCIÓN MÁGICA DE ESE TIPO! DURANTE UN DÍA, LES DARÁ A LOS SOLDADOS Y A LOS GUARDIAS UNA VOLUNTAD DEMONÍACA.
¡HERMOSA MUCHACHA! ¿ESTÁS DISPUESTA A ESCAPARTE CONMIGO? HACE TRES AÑOS QUE EMPECÉ A CAVAR UN PASADIZO... YA ESTÁ CASI TERMINADO... UN PAR DE HORAS MÁS Y ESTARÁ LISTO...
¿EN SERIO? ¡¡ESTUPENDO!! TENEMOS QUE SALIR DE AQUÍ ANTES DE QUE EL CHICHÓN DEL GRAN VISIR... USTED NO PUEDE COMPRENDERLO...
¡SÍGUEME!
¡MIRAD!
¡AHÍ ESTÁN LOS DOS BRIBONES QUE HAN INTENTADO RAPTAR AL HIJO DEL CALIFA!
¡SÁLVESE QUIEN PUEDA! ¡CORRE, DILÁ!
!?
¿Y DÓNDE ESCONDE USTED LA TIERRA?
¡BUENA PREGUNTA! ¡EN OTRO AGUJERO QUE CAVÉ ANTES! ¡PARECE UNA TONTERÍA, PERO HABÍA QUE TENERLO EN CUENTA!
¡IZNO! ¡IZNO!
¡... IZNO! PERO ¿QUÉ HACES?
¡LOS DEBERES DEL POBRE HARÚN! ¡ESTÁ CLARO QUE NO ENTENDERÁ NUNCA NADA DE CÁLCULO!
¡ERES DEMASIADO BUENO CON ÉL!
NUNCA SE ES DEMASIADO BUENO... ADEMÁS, EN MI CASO NO TIENE NINGÚN MÉRITO: ES MI NATURALEZA. PERO, TENGO MIEDO, DILÁ. TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE ALGO ESTÁ A PUNTO DE PASAR...
¡¡NO PUEDO DEJAR DE PENSAR EN LO QUE NOS DIJERON ESOS TIPOS QUE SE NOS PARECÍAN TANTO!! SÓLO PIENSO EN ESO, DILÁ...
¡VENÍA A HABLARTE JUSTAMENTE DE ESO! ¡EL FENÓMENO SE HA VUELTO A REPETIR! ESOS DOS...
¡... TIPOS ESTÁN EN PALACIO, PERSEGUIDOS POR LOS GUARDIAS!
?!
¡QUIERO VERLOS Y HABLAR CON ELLOS!
41

¿QUIÉNES SON USTEDES? ¿QUÉ DESEAN?
?!
?
¿MU MUMUMU MUUU? (1)
¡¡MUUU!! ¡MU MUMU MUMUUU! (2)
¡MU MUMU MU Y MUMUMU! (1)
¡¿MU MU MUMU MU?! (2)
FORASTEROS, PROBABLEMENTE MERCADERES.
(1) ¿QUIÉN ES ESE TIPO?
(2) ¡INCREÍBLE! ¡ES EL ANTIGUO GRAN VISIR!
(1) ¡HACE MÁS DE DIEZ AÑOS QUE MURIÓ! ¡PERO TÚ NO PUEDES ENTENDERLO!
(2) ¡¿Y CREES QUE ALGUIEN PUEDE COMPRENDERLO?!
¡INTÉRPRETE!
¡YA VA, YA VA!
SI ESE INDIVIDUO ES UNA PROFECÍA VISUAL DE MÍ MISMO, TENDRÁ QUE EXPLICARME CÓMO HE LLEGADO A CONVERTIRME EN ESE SER HURAÑO Y...
¡RENDÍOS!
INTÉRPRETE, PREGUNTE A ESTOS MERCADERES EXTRANJEROS LO QUE DESEAN Y TRADUZCA.
¿QUIÉNES SON USTEDES? ¿QUÉ DESEAN?
YO, TENER POCIÓN MÁGICA PARA HACER GANAR BATALLA A SOLDADOS SUYOS... SI ESTAR INTERESADO, USTED DECIR A MÍ...
¿EN QUÉ LENGUA QUIERE QUE SE LO TRADUZCA, GRAN VISIR?
¡HABLANDO DE LENGUA! ¡DÍGALE A NUESTRO VISITANTE QUE SI SIGUE SACÁNDOME LA LENGUA, LE MANDARÉ EMPALAR!
¡MU MUMU MUUUU! ¡MU MU!...
?!
...QUE POR ENCIMA DE TODO QUIERE SER CALIFA EN LUGAR DEL...
¡EH! ¿BAJAMOS POR LA BARANDILLA, IZNO?
DICE QUE VERDUGO COSERLE LENGUA DE VACA, Y A ÉL ENCANTARLE LENGUA DE VACA... Y SI ÉL METER LENGUA DE VACA DENTRO DE BOCA, ¡NO PODRÁ EVITAR COMERSE LENGUA DE VACA!
¡...CALIFA!... SER CALIFA EN...
42

¡DEJADME! ¡¡SOY EL GRAN VISIR!! OS VAIS A...
¡¡AL VERDUGO!! ¡ESTA VEZ NO OS ESCAPARÉIS!
¡ESPERAD!
...LUGAR DEL...
¿...CALIF...?
SPLOUTCH!
HA! HA! HA!
...¡ESPERAD! DICES QUE ERES GRAN VISIR: ¡ENTONCES ERES EL RESPONSABLE DE LO QUE OCURRE Y NOS VAS A DECIR, BAJO TORTURA SI HACE FALTA, CÓMO HAS DOBLADO EL NÚMERO DE GUARDIAS, DE SOLDADOS, DE...!
¿POR QUIÉN ME HA TOMADO USTED?...
¡...YO SOY UN JEFE! ¡DE LOS QUE NO HABLAN! ¡POR MUCHO QUE LE TORTUREN! EN CAMBIO...
¡BRAVO, JEFE! ¡BIEN DICHO!
¡¿QUIÉN HA SIDO EL MAL NACIDO QUE HA...?!
...EN CAMBIO, DECÍA, ¡ÉL NO ES MÁS QUE UN CRIADO! ¡Y BAJO TORTURA ACABARÁ POR HABLAR!
¿EH? PERO... ¡¡¡PERO SI YO NO SÉ NADA!!!
SI NO SABE NADA...
¡NO SEAS TONTO! ¡SÓLO TENDRÁS QUE AGUANTAR HASTA QUE MI CHICHÓN DESAPAREZCA!
PERO JEFE... SABE QUE A MÍ NO ME GUSTA QUE ME ARRANQUEN LAS UÑAS... ¡PRE... PREFIERO CONFESAR ENSEGUIDA!
¡HAS SIDO TÚ! ¡TÚ HAS QUERIDO BAJAR POR LA BARANDILLA!
PERO SI SIEMPRE BAJAMOS POR LA BARANDILLA! NO SABÍA QUE...
43

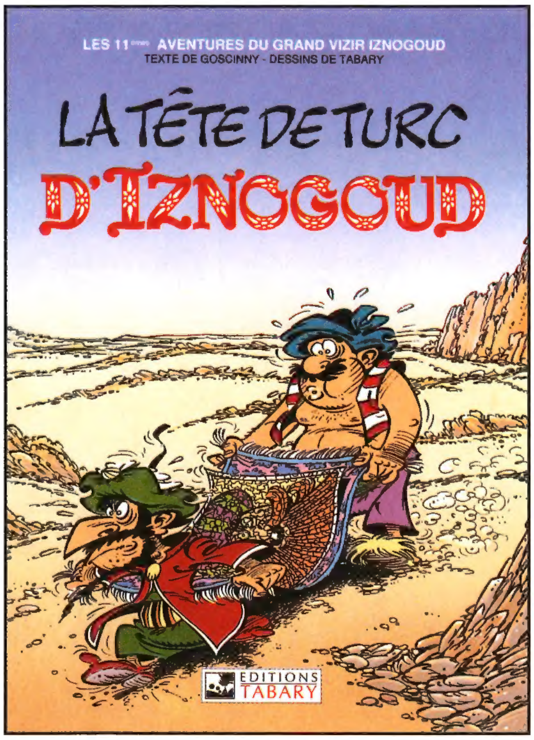
(1) PULLMANBHUS ES EL PADRE DE PULLMANKAR EL TERRIBLE, VECINO DEL CALIFA HARÚN EL PUSSAH.

¡NI UNA PALABRA DE TODO ESTO A HARÚN O, CUANDO SEA GRAN VISIR, TE MANDARÉ EMPALAR!
¡AFORTUNADAMENTE, EL EFECTO DE ESTA POCIÓN SÓLO DURA UN DÍA! ¡ES HORRIBLE!
¿QUÉ ES LO QUE NO DEBE DECIRME, MI BUEN IZNO?
TODO LO QUE DIGA LA HUMILDE LARVA QUE SOY NO PUEDE INTERESAR AL FUTURO EMIR DE LOS CREYENTES...
¡PERO SI ESTÁS EMPAPADO, MI BUEN IZNO!
¡VEN A CAMBIARTE! ¡ASÍ TE VAS A ENFRIAR!
¿A QUÉ VIENE ESTA NUEVA ACTITUD?
¡¡PARA QUE SE CONFÍE!!
PERO SI YA CONFÍA...
¡SE HA ESCAPADO!
¡Y HA DESTRUIDO SU LIBRO MÁGICO!
¡SON SÓLO CUENTOS! EN ESTA MAZMORRA NO HA HABIDO NUNCA UNA MUJER, SÓLO UN HOMBRE... Y SE HA ESCAPADO.
¿ESTÁ SEGURO DE QUE NO IREMOS A PARAR A LA SALA DE LOS GUARDIAS? ES TÍPICO EN LOS CÓMICS.
COMPLETAMENTE. SOBRE TODO AHORA QUE HE CAMBIADO DE DIRECCIÓN. DE PRONTO HE TENIDO UNA IDEA...
AHORA QUE HA DESTRUIDO EL LIBRO, EL TRUCO DE MAGIA YA NO PODRÁ VOLVER A REPETIRSE...
¡CÁLLATE! ¡DE MOMENTO LO QUE TENEMOS QUE HACER ES SALVAR EL PELLEJO!
¿QUÉ OS DECÍA? ¡ESTE PATÁN SÓLO DIRÁ LA VERDAD BAJO TORTURA! ¡TORTÚRENLO DE UNA VEZ, DIANTRE!
¡SU MEZQUINDAD ME ANONADA!
¿Y SI NO SABE NADA?
SI UNA VEZ LE HAYÁIS ROTO TODOS LOS HUESOS, Y CORTADO EN PEDACITOS, NO HA HABLADO, HABRÁ QUE ADMITIR QUE NO SABE NADA. ¡ENTONCES HABLARÉ! SOY DE ÉSOS QUE NO HABLAN, PERO ANTE EL SUFRIMIENTO DE LOS DEMÁS, ME DESMORONO...
HORAS MÁS TARDE...
¡YA SOMOS LIBRES!
PERO...
¡SI ESTAMOS EN MEDIO DEL DESIERTO! ¿POR QUÉ?
ES POR LA IDEA QUE HE TENIDO. HACE MÁS DE DIEZ AÑOS QUE NO VEÍA A UNA MUJER Y AQUÍ POR MUCHO QUE GRITES, NADIE TE OIRÁ.
¡AH! ¡ALGUIEN NOS OBSERVA! ¡SOCORRO!
¡ES EL LECTOR! ¡NO MOVERÁ UN DEDO! ¡HA PAGADO POR MIRAR!
45

¡HA DESAPARECIDO! ¡EL TRUCO DE MAGIA HA TERMINADO! ¡ESTOY SALVADA!
¡YA HAN DESAPARE CIDO TODOS! ¡ES-TABA A PUN-TO DE DES-MORONAR-ME!
YO...
...YO NO HE TENIDO SU VOLUNTAD, JEFE... YO ME HE DESMORONADO ENSEGUIDA Y...
AH, SÍ... ¿QUE DIRÍAS SI TE CONCEDIERA 2 DÍAS DE REPOSO POR ACCIDENTE LABORAL?
DIRÍA: GRACIAS, JEFE, ES USTED TAN BUENO...
YA, ¿PERO QUÉ OTRA COSA PUEDO HACER?
AQUÍ, TODOS LOCOS... YO TO-MAR MI POCIÓN MÁGICA E IR A VENDERLA EN OTRA PARTE...
¡ESPERE! ¡AHORA LO RECUERDO! ¿SU POCIÓN MÁGICA ESTABA EN UN BARREÑO SITUADO AL PIE DE LA ESCALERA?
EXACTO.
Y SI LO HE EN-TENDIDO BIEN, UNA TAZA DE SU POCIÓN DOTA, DURANTE UN DÍA, DE UNA VOLUNTAD DE HIERRO. PERO... SI POR CASUALIDAD ALGUIEN SE CAE EN EL BARREÑO... ¿QUÉ LE OCURRE?
EXCELENTE PREGUNTA. COMO TODAS LAS POCIONES MÁGICAS, SI CAER DENTRO, ¡EFECTO PERMANENTE DU-RANTE TODA LA VIDA! CÉ-LEBRE PRECEDENTE EN LEJANA GALIA...
¡INCREÍBLE!
¡ESTÁ USTED DE SUERTE! HACE SEIS MESES NO HABRÍA PODIDO RECO-GERLA: ¡IBA EN UN MONOPLAZA! (1)
YO TENER PRUEBA. YO INTENTAR EXPERIENCIA CON BORREGO. YO PONER EN BARREÑO PEQUEÑO BORREGO QUE QUERÍA SER PAS-TOR EN LUGAR DEL PASTOR. ¡TARDÓ 3 AÑOS EN CONSEGUIR-LO! YO, PASTOR, TENER QUE PARTIR. AHORA ÉL PASTOR. ÉL TENER CASA, REBAÑO, PERRO Y MI ESPOSA... ¡SNIF!
(1) MONOPLAZA = DROMEDARIO
VAYA... YO TAMBIÉN ME CAÍ EN SU BARREÑO... CUANDO ERA UN NIÑO... ME ACUERDO COMO SI FUERA AYER... Y EN CAMBIO HA SIDO HOY... HAN SIDO 30 AÑOS DE FRACASOS... Y SIN EM-BAR-GO...
LO QUE DECÍA: TODOS LOCOS.
¡...TODAVÍA QUIERO SER CA...!
¿QUÉ ES LO QUE TODAVÍA QUIERES SER, MI BUEN IZNOGUD?
TODAVÍA QUIERO SER CA... CAPAZ DE SERVI-ROS COMO LO HE HECHO DURANTE 30 AÑOS, OH EMIR DE LOS CREYENTES...
NUNCA CAMBIA-RÁS, MI BUEN IZNOGUD.
46
FIN
ILUSTRACIONES Y GUIÓN: TABARY

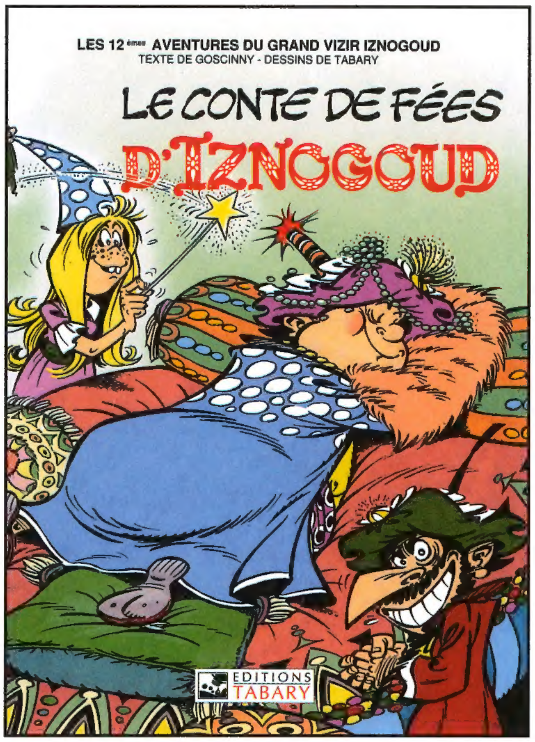
IZNOGUD®

A mediados de los años 50, en las páginas del periódico belga *Le Moustique*, **René Goscinny** presentó por primera vez a su archiconocido personaje **El Pequeño Nicolás**, de quien ya han disfrutado varias generaciones de niños y adultos en decenas de países, y continúan haciéndolo en la actualidad. Pocos años después, concretamente el 15 de enero de 1962, dentro de una de las tramas de este personaje infantil, apareció de manera ocasional el personaje de un visir, protagonista del cuento que un monitor estaba contando a Nicolás y sus compañeros para conseguir que durmiesen la siesta. Esta vez ya no ocurrió en una publicación periódica, sino dentro del libro *Las vacaciones del Pequeño Nicolás* y así fue plasmado ese visir por **Sempé**, con la sencillez y elocuencia que caracterizaban a sus dibujos, que como sabréis, están unidos a las peripecias de Nicolás desde entonces.



Pues bien, de este modo tan curioso acababa de nacer el gran Visir **Iznogud**, y aunque al poco tiempo Goscinny pretendiera darle un nombre diferente a la serie, ("Las aventuras del Califa Haroun El Poussah") Iznogud, con su carisma, se quedó definitivamente con el título de la colección. A modo de curiosidad, señalaremos que el verdadero origen del nombre de Iznogud, no es más que una ocurrente adaptación que René Goscinny hizo de la expresión inglesa *"It's no good"* (no es bueno), fonéticamente similar al nombre del visir y ciertamente descriptiva del personaje y sus aviesas intenciones. En cualquier caso, este hecho es una constante en sus obras, ya que no hay más que recordar que Goscinny es el padre del personaje más popular del cómic francés: **Astérix**, y, por ende, de todos los **Panoramix**, **Tragicomix** o **Abraracurcix**, entre otros; una corte de acompañantes "bautizados" con los nombres más dispares.

"¡Quiero ser califa en lugar del califa!"

No tardó demasiado este personaje en hacerse un hueco entre los lectores y seguidores del genial Goscinny. En esencia, Iznogud es la historia de un Visir al servicio del Califa, que intenta por todos los medios robarle el puesto a su superior y convertirse en el nuevo Califa, y aunque pone en práctica mil y un planes y hechizos para arrebatarle el puesto, parece que cada vez encuentra más y más problemas para ejecutar sus perversas intenciones. Junto a él, otras figuras con nombres imposibles, como **Dirat Laraht**, o el fakir **Koudekhan**. Aparente-mente sencillo, este planteamiento permitía a su guionista dar rienda suelta a toda su creatividad, haciendo unas historias a cuál más entretenida y simpática. Iznogud, como Astérix y **Lucky Luke** (personaje no creado por Goscinny, pero del que guionizó sus mejores y más famosas historias), ha sabido mantenerse con los años en un más que aceptable lugar en la memoria de aquellos que lo leyeron, y la culpa no fue solo de Goscinny sino además, de **Jean Tabary**, el dibujante que dio forma al maquiavélico visir. Tabary, que comenzó con 26 años de edad a publicar sus primeras creaciones en la revista *Pif Gadget*, entró en contacto con Goscinny a través de la clásica publicación *Pilote*, a comienzos de la década de los 60. El trabajo conjunto de ambos dio, sin duda, muy buenos resultados. Con todo, Iznogud terminaría publicándose en sendas revistas, la ya mencionada *Pilote*, y una segunda cabecera: *Record*, en un imparable camino hacia la fama fuera de sus fronteras. Hace ya tiempo que en nuestro país no se puede ver una edición de los álbumes de *Iznogud*, los cuales se han vuelto prácticamente imposibles de conseguir. Este es el momento de recordar al malvado visir y disfrutar tanto o más que cuando éramos pequeños.

Irene Vaquero Rubio